

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**563**<sup>-е</sup> ЗАСЕДАНИЕ  
17 ОКТЯБРЯ 1951 ГОДА

ШЕСТОЙ  
ГОД

ФЛОШИНГ МЭДОУ, НЬЮ-ЙОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda 563)	1
Утверждение повестки дня	1
Жалоба на невыполнение правительством Ирана временных мер указанных Международным Судом по делу Англо-иранской нефтяной компании (S/2357) (продолжение)	1

Документы относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности но не приводимые в них полностью печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*

*Все документы Организации Объединенных Наций обозначаются условными знаками состоящими из заглавных букв и цифр Когда такой условный знак встречается в тексте он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций*

## ПЯТЬСОТ ШЕСТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда 17 октября 1951 года, 3 ч дня

Флошинг Мэдоу, Нью-Йорк

*Председатель Г-н Ж К МУНИЖ (Бразилия)*

*Присутствуют представители следующих стран Бразилия Индии Китая Нидерландов Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Соединенных Штатов Америки Союза Советских Социалистических Республик Турции Франции Эквадора Югославии*

### **Предварительная повестка дня (S/Agenda 563)**

- 1 Утверждение повестки дня
- 2 Жалоба на невыполнение правительством Ирана временных мер указанных Международным Судом по делу Англо-иранской нефтяной компании (S/2357)

### **Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается*

### **Жалоба на невыполнение правительством Ирана временных мер, указанных Международным Судом по делу Англо-иранской нефтяной компании (S/2357) (продолжение)**

*По приглашению Председателя представители Ирана г-н Мохаммед Моссадык и г-н Аллахаиар Сале занимают места за столом Совета*

1 Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Мы приступаем к рассмотрению настоящего вопроса на основании тех положений Устава согласно которым на Совет Безопасности возлагается обязанность обследовать возможности разрешения споров между странами мирными средствами Как и на предыдущих заседаниях Совета посвященных настоящему вопросу — фактически даже в ходе прений по вопросу об утверждении повестки дня [559-е заседание] — в центре внимания стоял вопрос о компетенции Совета Безопасности Если некоторые члены Совета выразили сомнение по этому поводу то некоторые другие из выступавших здесь представители в том числе и премьер-министр Ирана категорически отрицали компетенцию Совета в настоящем вопросе Правительство Соединенных Штатов считает что компетенция Совета в этом вопросе является бесспорной поскольку между Соединенным Королевством и Ираном несомненно существует спор продление которого может создать угрозу международному миру и безопасности

2 Я намерен разобраться в данном споре и в частности показать что он носит именно тот характер который согласно Уставу является предпосылкой для выступления Совета Безопасности Я намерен далее коснуться сторон как таковых т е показать что стороны о которых идет речь стороны в споре — являются государствами Далее разумеется я хочу развить точку зрения Соединенных Штатов на компетенцию Совета Безопасности в данном вопросе В этих целях я коснусь — как я думаю это делаем мы все — действий и выступлений должностных лиц правительств обеих стран Из двух сторон в споре только Иран отрицает компетенцию Совета ставить его на рассмотрение Вследствие этого считаю нужным напомнить членам Совета о некоторых заявлениях премьер-министра Ирана сделанных им на заседаниях Совета

3 В понедельник 15 октября 1951 г [560-е заседание] премьер-министр уведомил нас о том что иранским парламентом утвержден закон о национализации иранской нефтяной промышленности Он уведомил нас далее о мероприятиях иранского правительства по проведению этого закона в жизнь Он указал что Англо-иранская нефтяная компания заявила протест по поводу проектируемых иранским правительством мероприятий Премьер-министр осветил эти события следующим образом

« По проведению меджлисом законодательства о национализации нефтяной промышленности иранское правительство и смешанная парламентская нефтяная комиссия в составе представителей от сената и меджлиса уполномоченных провести это законодательство в жизнь сделали все от них зависящее чтобы осуществить положения законодательства относительно « передачи » предприятий бывшей компании урегулирования счетов согласования вопроса о компенсационных выплатах и урегулирования вопроса о продаже нефти бывшим покупателям крупнейшим из которых являлось Соединенное Королевство Были сделаны попытки разрешить эти проблемы на дружественных началах приемлемых для бывшей Англо иранской нефтяной компании Как только бывшая компания выразила желание начать переговоры иранское правительство охотно пошло

навстречу Однако делегация представлявшая бывшую компанию после ряда предварительных совещаний, представила предложение свидетельствовавшее о том что она отнюдь не желала искренних переговоров Ее предложения сводились к следующему все предприятия и активы Англо-иранской нефтяной компании в Иране передаются Иранской национальной нефтяной компании которая передаст указанные предприятия и активы третьей компании которая будет организована бывшей Англо-иранской нефтяной компанией Такое предложение не только противоречило закону о национализации нефтяной промышленности но и означало по существу активизацию бывшей компании под новой личиной По этой причине иранское правительство стало на ту точку зрения что продолжение переговоров будет совершенно бесплодным и таковые были прекращены »

4 Спор это или не спор ? Вслед за этими событиями иранское правительство приступило к проведению в жизнь законов о национализации Параллельно с этим иранское правительство вело переговоры с правительством Соединенного Королевства относительно проблемы нефти В своем выступлении в прошлый понедельник премьер-министра Ирана не раз упоминал об этих переговорах В одном случае он сказал [560-е заседание]

« В ходе переговоров обеих стран до жалобы Соединенного Королевства Совету Безопасности мое правительство никогда не переставало проявлять максимум доброй воли и представило разумные конструктивные предложения касающиеся методов определения компенсации и продажи нефти Соединенному Королевству Однако это примирительное поведение оказалось бесполезным и привело лишь к потере времени и к прекращению потока иранской нефти на ее прежние рынки Другим результатом было обострение экономических затруднений в Иране

Я еще раз хочу особенно подчеркнуть что мое правительство с полной готовностью возобновит прямые переговоры относительно двух только что упомянутых вопросов как только правительство Соединенного Королевства проявит истинное желание и намерение достичь соглашения »

5 Идет или не идет здесь речь о государствах ? Далее премьер-министр Ирана заявил следующее [560-е заседание]

« 9 июля 1951 г американский посол в Иране вручил правительству ноту президента Соединенных Штатов Америки в которой президент говорил о своей заинтересованности в мирном разрешении вопроса являющегося предметом спора Он предложил послать в Иран в качестве особого представителя г-на Вильяма Аверелла Гарримана для обсуждения этого вопроса с премьер-министром и его правительством Иранское правительство движимое глубокой признательностью за дружественный интерес проявленный президентом Соединенных Штатов Америки уведомило последнего в своем ответе о своей готовности немедленно приступить к переговорам в целях

мирного урегулирования конфликта с условием однако что национальные права Ирана будут полностью признаваться в соответствии с законом о национализации нефтяной промышленности Иранское правительство далее выражало свою готовность оказать г-ну Гарриману радушный прием

Г-н Гарриман прибыл в Тегеран 15 июля 1951 года Он предложил начать переговоры в Тегеране с британской правительственной делегацией которая должна была прибыть туда для этой цели В результате ряда совещаний с г-ном Гарриманом было решено передать правительству Соединенного Королевства через того же г-на Гарримана от имени правительства нижеследующую новую формулу для переговоров

1) В случае если правительство Соединенного Королевства действуя от имени бывшей Англо-иранской нефтяной компании формально признает принцип национализации нефтяной промышленности Ирана иранское правительство соглашается приступить к переговорам с представителями правительства Соединенного Королевства, действующими от имени бывшей компании

ii) Правительство Соединенного Королевства должно до отъезда его делегации в Иран формально признать национализацию нефтяной промышленности в Иране »

6 Прошу обратить внимание на содержащуюся в этой формуле оговорку Всякая попытка осуществлять миротворческие функции требует проявления максимальной объективности Я и намерен рассматривать заявления иранского премьер-министра, прибывшего сюда из Ирана в наиболее выгодном для него свете Тем не менее я считаю своим долгом при вынесении решения о компетенции Совета Безопасности дать праву примат над фактами

7 В настоящем случае правовые нормы требуют рассмотрения данного спора как спора между двумя правительствами несмотря на то что одно из них выступает как представитель крупного промышленного предприятия своей страны В задачи национального суверенитета входят защита и охрана достоинства имущества прав и жизни граждан данного государства где бы эти граждане ни находились Несмотря на вышеупомянутую оговорку сделанную как это очевидно с целью показать что в данном случае речь идет не о споре между двумя правительствами но между правительством с одной стороны и частной корпорацией с другой, тем не менее факты говорят за то что это спор между двумя правительствами касающийся имущества граждан одного из этих правительств и жалобы на некоторые несправедливые действия в пределах другой страны бывшие якобы причиной национализации нефтяной промышленности В том же своем заявлении премьер-министр упомянул о последующем обмене мнениями между правительствами Ирана и Великобритании Таким образом фактические обстоятельства приведшие к рассмотрению вопроса в Совете Безопасности в изложении данном Совету Безопасности премьер-министром Ирана ясно подчеркивают некоторые общеизвестные нормы и процедуры меж-

дународного права Когда то или другое правительство совершает действия нарушающие интересы граждан другой страны и когда эти последние не могут получить удовлетворения своих претензии правительство этой второй страны правомочно взять на себя ведение дела и искать его решения посредством переговоров с правительством первой страны

8 Это как раз то что произошло Иранское правительство провело мероприятия по национализации непосредственно отразившиеся на операциях Англо-иранской нефтяной компании После обсуждения вопроса между компанией и иранским правительством, не приведшего ни к какому решению правительство Соединенного Королевства вступило по этому делу в переговоры с иранским правительством

9 Как мы видим из заявлений иранского премьер-министра переговоры между обеими странами не дали до сих пор никаких результатов Говоря о споре между обеими странами премьер-министр сделал в понедельник 15 октября следующее заявление [560-е заседание]

« Правительство Соединенного Королевства встало однако на путь нарушения международного права и стремясь узурпировать наши суверенные прерогативы в вопросах нашей национальной компетенции вмешалось во внутренние дела Ирана » — Ничто не может быть яснее этого Это спор между правительствами — « Это незаконное вмешательство приняло различные формы Правительство Соединенного Королевства пыталось посеять внутренние раздоры и измену и вызвать забастовки Оно пыталось запугать нас расположив свои военные корабли как раз за пределами наших территориальных вод и послав свои наземные и воздушные силы в соседние с Ираном страны »

Ведь не частная корпорация занимается посылкой военных судов!

10 Когда иранское правительство объявило что оно отберет в ближайшем будущем разрешения на право жительства выданные в свое время британскому персоналу в Абадане правительство Соединенного Королевства представило дело на рассмотрение Совета Безопасности Все эти обстоятельства приводят мое правительство к неизбежному заключению что налицо спор между двумя правительствами — правительством Соединенного Королевства и правительством Ирана продление какого-либо спора может создать угрозу международному миру и безопасности

11 Здесь я опять хочу привести некоторые выдержки подтверждающие характер данного спора как спора предусматриваемого статьей 33 Устава Пункт 1 статьи 33 гласит

« Стороны участвующие в любом споре продолжение которого могло бы угрожать поддержанию международного мира и безопасности должны прежде всего стараться разрешить спор путем переговоров, обследования посредничества примирения арбитража судебного разбирательства обращения к региональным органам или

соглашениям или иными мирными средствами по своему выбору »

Так стороны и поступили Они поступили в соответствии с принципом изложенным в этом пункте Устава Организации Объединенных Наций

12 Что же говорится о характере этого спора? Каким представлялся этот спор премьер-министру Ирана насколько это можно видеть из представленного им изложения событий? Я намерен огласить для занесения в протокол несколько выдержек непосредственно и решающим образом отвечающих на этот вопрос Зачитываю первую из этих выдержек [560-е заседание]

« Движение которое наблюдается в Иране поддерживается народом полностью сознающим свои права Иранский народ твердо решил использовать эти жизненно важные ресурсы составляющие часть его национального наследия чтобы поднять свой уровень жизни и этим содействовать делу мира

Для достижения этой цели Иран ожидает помощи и поддержки со стороны Организации Объединенных Наций и миролюбивых государств входящих в ее состав Устав Организации Объединенных Наций и высокие принципы в нем содержащиеся требуют чтобы государства-члены Организации протянули сейчас Ирану руку помощи Таково истинное значение международного сотрудничества в деле достижения социального прогресса который является самой основой Устава »

13 Этот аргумент конечно часто сопровождается утверждением что Совет Безопасности в данном случае некомпетентен и что в интересах дела мира было бы лучше не вносить этого вопроса на рассмотрение Совета не трогать этого вопроса вовсе воздержаться от всяких действий после того как обе стороны до сих пор не нашли способа его решения а одна из сторон а именно Соединенное Королевство игнорируя протест Ирана обратилась за помощью в Совет Безопасности

14 Перед нами также следующее заявление [560-е заседание]

« В наших действиях и в нашем подходе к проблемам международных отношений нас вдохновляет надежда что международное право и международная организация будут постепенно улучшаться и что в конечном счете им удастся обеспечить защиту прав всех наций больших и малых и приобрести таким образом ту мощь и тот авторитет которые им необходимы чтобы быть подлинными стражами мира и орудием сотрудничества между нациями »

О чем мыслил представитель Ирана делая это заявление? Имел ли он в виду дело мира или нет? Думал ли он что продолжение этой ситуации может вызвать спор и создать угрозу делу мира?

15 А вот еще заявление [560-е заседание]

« Какова бы ни была угроза делу мира причиной ее являются действия правительства Соединенного Королевства » — Значит существовала по его мнению угроза миру? — « Открыто демонстрируя свою силу, названное правительство пы-

талось и пытается не допустить осуществления нами суверенной власти в отношении наших природных богатств. Оно делало и продолжает делать угрожающие жесты какими являются например отправка парашютнодесантных войск в соседние с Ираном районы и посылка военных судов к границам наших территориальных вод. Безответственные угрозы высадить войска на территории Ирана могли бы иметь катастрофические последствия и могли бы зажечь пламя новой мировой войны. Ответственность за это легла бы исключительно на правительство Соединенного Королевства. Канонерские лодки были расставлены не Ираном и не на Темзе.

Но если как об этом было заявлено во всеуслышание от этой тактики теперь отказались то возникновение угрозы международному миру и безопасности становится уже маловероятной и в таком случае трудно понять как правительство Соединенного Королевства осмеливается настаивать на рассмотрении его заявления в Совете Безопасности на этом основании »

16 В этом и заключается весь вопрос — именно в этом и ни в чем другом. Кто решает кто определяет существует ли или не существует в том или другом случае угроза миру? На кого возложена чудовищная ответственность за производство расследования и выяснения того имеется ли или не имеется налицо угроза миру?

17 Здесь ставится вопрос о компетенции Совета Безопасности можно ли ответить отрицательно на этот вопрос? не ставит ли сделанный премьер-министром Ирана обзор событий перед нами чрезвычайно серьезную проблему? Обратимся к другому заявлению сделанному в Совете Безопасности премьер-министром Ирана — заявлению касающемуся как и другие его заявления, характера данного спора свидетельствующему о том что этот спор носит характер предусматриваемый Уставом. Я цитирую это заявление [560-е заседание]

« Всеми миру известно что применением силы угрожало не наше правительство а правительство Соединенного Королевства. Поэтому последнее не имеет никаких оснований обращаться к юрисдикции Совета Безопасности вследствие наших действий так как едва ли можно предположить чтобы правительство Соединенного Королевства могло склонить Совет Безопасности к вмешательству в его защиту предлагая в то же время прекратить свои незаконные действия »

18 Это похоже на полное признание того что данный спор имеет угрожающий характер. Я хочу обратить ваше внимание на другие слова подчеркивающие угрожающий характер этого спора. В своем втором заявлении сделанном 16 октября премьер-министр Ирана сказал следующее [561-е заседание]

« Единственным спор между моей страной и Соединенным Королевством касается попытки Соединенного Королевства вмешаться в нарушение установленных принципов международного права в наши внутренние дела. Это не имеет ничего общего с нефтяными предприятиями. Если когда-либо и была угроза миру она заклю-

чалась не в разногласии связанном с нефтяными предприятиями а в угрозе правительства Соединенного Королевства прибегнуть к силе чтобы не дать нам управлять нашими собственными делами »

Не говорит ли это достаточно ясно о характера данного спора?

19 На том же заседании [561-м] было сделано следующее заявление

« С момента принятия законов о национализации поведение правительства Соединенного Королевства ясно показало что до настоящего времени оно не было заинтересовано в переговорах а просто пыталось использовать все доступные ему незаконные средства экономического психологического и военного давления чтобы сломить нашу волю »

20 Где здесь миролюбивые намерения? Разве это похоже на коммерческую сделку на спор касающийся исключительно имущества?

21 Цитирую дальше из заявления представителя Ирана [561-е заседание]

« Представитель Соединенного Королевства заявил Совету что его правительство желает соглашения основанного на праве закона а не на праве силы. Мы так же желаем достижения такого решения как и правительство Соединенного Королевства и мы всегда просили его присоединиться к нам для переговоров о соглашении на этой основе »

22 Цитирую дальше из того же заявления [561-е заседание]

« Мы не виновны в остановке производства нефти. Мы выдвинули конструктивные предложения о компенсации бывшей компании и предложили продавать нефть нашим прежним потребителям. Мы делали уступку за уступкой в той мере как это допускало наше законодательство. Так как наши предложения не были приняты, мы потребовали контрпредложения. Целых пять месяцев мы ждали от Соединенного Королевства предложения основанных на принципах закона но вместо этого к нам пытались грубо применить право силы »

23 Разве в подобной ситуации не кроется угроза в особенности если принять во внимание создавшуюся в районе Среднего Востока обстановку?

24 Позвольте обратить ваше внимание на другое заявление сделанное премьер-министром Ирана вчера. Цитирую это заявление в связи с тем доводом что данный спор по своему характеру принадлежит к числу тех которые согласно Уставу должны быть расследованы Советом Безопасности на предмет разрешения их теми или другими мирными средствами. В этом своем заявлении премьер-министр сказал [561 е заседание]

« Таким образом я не вижу никакого довода который говорил бы в пользу принятия поправок внесенных различными членами Совета

Я обращаюсь к вам с просьбой пожалеть иранский народ в его бедности скудости и нужде. Продолжение существующего положения будет

чрезвычайно опасным Я обращаюсь к Председателю и членам Совета и заявляю берегитесь принять решение которое может угрожать международному миру »

25 Какое еще доказательство требуется Совету Безопасности? Не должен ли Совет Безопасности признать эти заявления достаточными?

26 Конечно они сопровождаются утверждением что для сохранения мира необходимо отказаться от этого обращения в Совет Безопасности в поисках мира в поисках мирного разрешения спора Именно это говорят поможет Ирану Если отказаться от этого обращения если не вмешиваться в дела Ирана Иран пойдет своей дорогой живя по-своему уделяя этому серьезнейшему вопросу касающемуся всего Среднего Востока ровно столько внимания сколько ему заблагорассудится А вопрос этот если на то пошло касается всего мира

27 Вполне очевидно что Совет Безопасности правомочен и обязан согласно Уставу расследовать этот вопрос и сделать все что от него зависит в интересах мирного разрешения этого спора

28 Сейчас перед Советом Безопасности лежит проект резолюции внесенный представителем Соединенного Королевства В своем выступлении в Совете Безопасности [562-е заседание], имевшем вполне миролюбивый характер представитель Соединенного Королевства принял ряд поправок [S/2379] к этому проекту резолюции Эти поправки были предложены представителями Индии и Югославии Соединенные Штаты поддерживают этот проект резолюции с указанными поправками [S/2358/Rev 2] По мнению моего правительства этот проект рассчитан на то чтобы постараться выполнить эту важнейшую задачу Организации Объединенных Наций а именно постепенно сближить стороны в споре и в конце концов ликвидировать самый спор путем соглашения

29 Одной из высоких функций Совета Безопасности является то чтобы содействовать мирному разрешению сложных международных проблем затяжной характер которых может создать угрозу делу мира Мне кажется что Совет Безопасности был бы повинен в неисполнении своего долга если бы в данном случае он остался в стороне и уклонился от своей роли Перед нами простое предложение рассчитанное на то чтобы содействовать сближению сторон Не может быть никакого сомнения в компетенции Совета принять этот проект резолюции как и в уместности такого шага

30 Мое правительство горячо надеется что остальные члены Совета оставят всякие сомнения и выскажутся в пользу этого конструктивного предложения столь соответствующего принципам и положениям Устава Эта позиция равно как и стремление к миру, о котором я уже говорил, предопределяют подачу делегацией Соединенных Штатов своего голоса за проект резолюции Соединенного Королевства в его окончательной формулировке

31 Г-н ЛАКОСТ (Франция) (говорит по-французски) В ходе дискуссий между делегацией Соединенного Королевства и делегацией Ирана имев-

ших место в Совете Безопасности с 1 октября в связи со спором возникшим между правительствами этих двух стран по поводу нефтяных предприятий Хузистана два обстоятельства обратили на себя внимание моей делегации как заслуживающие быть по ее мнению особо отмеченными

32 Первое обстоятельство — это миролюбивый подход правительства Соединенного Королевства к разрешению данного спора о чем так ярко свидетельствуют те коренные изменения которые оно недавно внесло в текст проекта резолюции представленного им в начале текущего месяца на рассмотрение Совета

33 В самом деле сопоставление обоих текстов проекта резолюции показывает что лондонское правительство не только пересмотрело свою позицию в свете чрезвычайно быстрого изменения обстановки которое очевидно потребовало бы во всяком случае некоторых изменений в первоначально представленном на рассмотрение Совета проекте резолюции но в самом духе нового проекта резолюции и в настроениях побудивших делегацию Соединенного Королевства представить его Совету моя делегация видит серьезнейшее желание понять проблемы противной стороны В споре в котором сталкиваются столь значительные интересы и который достиг такой степени напряжения редко приходится наблюдать чтобы одна из сторон проявила столько сдержанности несмотря на многочисленные и чрезвычайно веские соображения интересов и престижа чтобы она отнеслась с таким уважением к точке зрения своего противника и обнаружила — поднявшись выше позиций сторон в данный момент — подобную широту взгляда охватившую перспективную общность интересов обеих сторон более того — общность интересов всего человечества

34 Это приводит меня ко второму обстоятельству которое по мнению моей делегации заслуживает того, чтобы Совет Безопасности выдвинул его на первый план Третьего дня [560-е заседание] внося свой новый проект резолюции представитель Соединенного Королевства заявил что чего он главным образом желает — это хотя бы временного соглашения которое не предвещая окончательного исхода спора имеющего быть выработанным обоюдными усилиями заинтересованных сторон позволило бы возобновить поток нефти

35 Это и есть по нашему мнению тот основной принцип который должен определять позицию Совета Безопасности в данном вопросе Иран являясь владельцем сокровища источника энергии источника производительной силы более драгоценного чем другие богатства уже много сделавшего для повышения благосостояния многочисленных стран, ввозящих это жидкое черное золото — источник жизни для многих и многих отраслей современной промышленности Скрытая в недрах земли нефть остается как это отметил представитель Соединенного Королевства бездействующим бесплодным дремлющим богатством Даже для самого Ирана этот дар его недр не значит ничего если не производится его добыча если Иран помимо удовлетворения потребностей своей собственной совре-

менной промышленности находящейся еще в зачаточном состоянии не будет с выгодой для себя экспортировать этот важнейший элемент своей экономики

36 Таким образом все указывает на то что в данном случае затронуты общие интересы всех. А раз это так чего же лучшего может желать Совет Безопасности первой задачей которого является поддержание мира и безопасности во всем мире в соответствии с духом Устава согласно которому Организация Объединенных Наций поставила себе целью осуществлять «международное сотрудничество в разрешении международных проблем экономического характера» в интересах «содействия социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе» — чего еще может желать Совет Безопасности как не возобновления в кратчайшие сроки деятельности этой могучей отрасли промышленности парализованной конфликтом представленным на наше рассмотрение?

37 Поэтому я полагаю что все члены Совета порадовались как и делегация Франции некоторым заявлениям сделанным третьим днем представителями обеих сторон в споре. Слова представителя Соединенного Королевства я уже приводил.

38 С не меньшим чувством удовлетворения заслушали мы выступление представителя Ирана премьер министра Моссадыка заверившего нас что он вполне учитывает всю важность с точки зрения самых жизненных национальных интересов за которые он несет ответственность немедленного разрешения вопроса и заявившего нам наряду с этим со всей авторитетностью главы правительства что возглавляемый им кабинет министров вполне готов возобновить непосредственные переговоры.

39 Я полагаю что отдавая дань столь благородному отношению британских и иранских государственных деятелей и дипломатов к их долгу перед родиной и к их международным обязанностям мы можем без колебаний принять проект резолюции представленный на рассмотрение Совета в пересмотренной формулировке предложенной представителями Индии и Югославии.

40 От имени моей делегации я должен теперь же сказать что к моему голосу за эту резолюцию я добавлю выражение искренней и глубокой надежды на то что непосредственные переговоры которые как мы хотим верить начнутся в самом непродолжительном времени приведут в ближайшем будущем к конструктивному соглашению обоюдного удовлетворения обе стороны иранское правительство — тем, что это соглашение будет способствовать экономическому процветанию Ирана социальному прогрессу и благосостоянию иранского народа и британского участника в этом величайшем предприятии — тем что оно обеспечит ему справедливое вознаграждение за огромное количество денежных средств техники труда ума организационного таланта и всякого рода ценностей вложенных им в недра иранской земли для того чтобы из этих недр забило ключом это сокровище которое в прошлом обогащало а в будущем должно обогатить еще больше как Иран так и всех членов нашего общения.

41 Г-н МОССАДЫК (Иран) (*говорит по-французски*) Ввиду того что я чувствую себя очень утомленным я прошу Председателя разрешить г-ну Сале зачитать составленный нами ответ на речь представителя Соединенного Королевства. После того как этот ответ будет зачитан я намерен сделать некоторые необходимые разъяснения по поводу концессии и вмешательства компании в наши внутренние дела.

42 Г-н САЛЕ (Иран) (*говорит по-английски*) Представитель Соединенного Королевства предлагал нам неоднократно забыть о прошлом. Он считает это прошлое как бы книгой которую лучше не читать. Мы также были бы готовы изъять ее из обращения однако он едва ли вправе на это рассчитывать пока он сам продолжает делать неточные и искаженные ссылки на это прошлое используя его в той мере как он находит это желательным тогда как на нашу долю остаются все невыгоды молчания.

43 Как я указал в своем первом заявлении [560-е заседание] мы не были склонны обсуждать вопрос о действительности так называемого контракта 1933 года. Представитель Соединенного Королевства повидимому считал это за признание с нашей стороны что это соглашение продолжает оставаться действительным. Он ошибается. Это соглашение было вырвано у нас силой и обманными махинациями и было недействительно с самого начала.

44 Представитель Соединенного Королевства [561-е заседание] пытался обратить сказанное мною против меня же самого. Он не понял что приведенное им замечание было сделано мною в ироническом тоне в октябре 1944 года в моем выступлении по вопросу о диктатуре навязанной моей стране при содействии Соединенного Королевства. Фактически поскольку компания добилась продления срока своей деятельности победа в Лиге Наций осталась за ней тогда как мы оказались еще крепче закованными в кандалы концессии д'Арси которую я назвал аннулированной. Но если представитель Соединенного Королевства видит в моем заявлении что-нибудь для себя утешительное то я не возражаю.

45 Предоставляю также представителю Соединенного Королевства самому разъяснить какие нормы международного права и правосудия могут сделать действительным соглашение исторгнутое такими средствами о каких я только что говорил.

46 Не следует думать однако что компания одержав таким образом победу изменила свой образ действий и сделалась образцом для других иностранных инвесторов желающих поддерживать взаимовыгодные отношения с населением эксплуатируемой страны. Те же средства которые были применены чтобы навязать нам так называемый контракт стали теперь применяться против нас для того чтобы помешать нам разбить надетые на нас оковы. Я уже говорил что компания была государством в государстве. Пока компания держала гегемонию в своих руках правительство Ирана обращалось за директивами в деле управления страной в так называемый *Britannic House* в Лондоне где находилась главная контора компании.



47 Но несмотря на все это представитель Соединенного Королевства [561-е заседание] недоволен выдвигаемыми мною — как он их называет — «обвинениями» против компании которые он находит «действительно безответственными»

48 Я не веду счета всем уничижительным словам которыми пользовался сэр Гладвин Джебб в различных своих выступлениях но если начать перелистывать страницы официальных отчетов то так и посыплются порочащие нас слова Оказывается что наши поступки являются «безрассудными» а наш народ — «обманутым» Мы действуем «опрометчиво» и «произвольно» и делаем жизнь «невыносимой» Наш судебный процесс отличается «поспешностью» Нас обвиняют в «непримиримости» в предъявлении ультиматумов Наши жалобы называют «дикими обвинениями» Мы «смешны» и выказываем «черную неблагодарность» Мы «несдержанны» мы являемся «эксплоататорами» своего же народа и пытаемся спасти свою шкуру тем что натравливаем наш народ против иностранцев Наши цели «иллюзорны», для их достижения мы выбираем «самоубийственные» средства Про нас можно сказать что хромой ведет слепого по крутому спуску в поисках миража У нас нет чувства доброжелательности

49 Посмотрите с другой стороны в каких свежих и привлекательных тонах сэр Гладвин Джебб изображает своих соотечественников Если Иран проявляет слепую нерациональную реакцию то Соединенное Королевство наоборот олицетворяет рациональный прогресс Соединенное Королевство предлагает Ирану самые выгодные условия Соединенное Королевство относится сочувственно к нашей программе развития и ее поддерживает Нам предлагается восхищаться тем вкладом который Соединенное Королевство внесло в социальную область жизни иранского народа Деятельность бывшей компании является образцом которому должны следовать все остальные народы в данной сфере Бывшая компания сделала все возможное чтобы повысить наш жизненный уровень расширить возможности в сфере народного образования она дала нам больницы амбулатории школы дороги и мосты жилые дома и занятость Ее доходы вкладывались обратно в иранскую промышленность

50 Читая заявление представителя Соединенного Королевства и вслушиваясь в его убедительную речь я невольно прихожу к заключению что я был неправ Бывшая компания — это благотворительное учреждение и мы действительно поступаем просто неблагодарно отвергая всю эту изливающуюся на нас благодать

51 Я не требую от членов Совета Безопасности такого безграничного восхищения моим народом с каким представитель Соединенного Королевства говорит о своих соотечественниках Но никто кто знаком с условиями жизни в моей стране не станет смотреть на результаты деятельности бывшей компании с наивным изумлением сэра Гладвина Джебба И если нарисованная им утопическая картина постепенно уносится в тридевятое царство фантазии и

сказок то никуда не может исчезнуть неприкрашенная действительность

52 Народ наш правда древний и по сравнению с техническими достижениями Запада наше движение вперед шло медленно Если мы теперь несемся сломя голову как об этом говорил представитель Соединенного Королевства [559-е заседание] то это объясняется тем что передовые страны сделали невозможным непозволительным неторопливый темп нашей исторической эволюции По всей вероятности представитель Соединенного Королевства говоря о том что в наших нынешних действиях мы несемся сломя голову имел в виду свои собственные темпы Однако его утверждение не соответствует исторической действительности Прошло без малого пятьдесят лет прежде чем мы перешли к действиям хотя уже много лет тому назад нам пришлось убедиться в том что бессмысленно требовать правосудия от бывшей компании надеяться на справедливое отношение с ее стороны Сомнительно чтобы Соединенное Королевство оказавшись в аналогичных условиях прождало так долго как это сделали мы

53 Если я не ошибаюсь в витиеватой речи представителя Соединенного Королевства от 1 октября [559-е заседание] промелькнул намек на чувство раскаяния Он говорит «совершенно верно что иранцы до сих пор не играли большой роли в том что в принципе должно представлять собой совместное предприятие»

54 Теперь через пятьдесят лет после того как началась эксплуатация Ирана мы слышим признание что это предприятие должно было быть совместным К несчастью раскаяние представителя Соединенного Королевства не идет достаточно далеко чтобы быть для нас приемлемым То что могло бы быть приемлемым для нас в самом начале когда для организации этого предприятия ставился на карту британский капитал что было бы приемлемым для нас если бы даже после этого оно было предложено нам по доброй воле теперь уже является недостаточным и даже — при твердой на июльской политике Ирана — невозможным поскольку Соединенное Королевство уже получило доходы во много раз превышающие первоначальные инвестиции и неслыханные прибыли и поскольку уже осуществлено техническое перевооружение и расширение предприятия за счет доходов Ирана незаконным образом не выплаченных Ирану и нелегально использованных для целей в отношении которых мы не имели права консультации Мы уже купили ту долю в этом предприятии которую нам теперь предлагают заплатив за нее во много раз больше того что она стоит

55 Представитель Соединенного Королевства представил Совету Безопасности некоторые цифровые данные Он приводит [559-е заседание] выплаченные Ирану отчисления от прибыли составившие сумму в 114 миллионов фунтов стерлингов Это крупная сумма Но она становится совершенно ничтожной если ее разделить на пятьдесят те на число лет в течение которых отчисления от прибылей составили указанную им сумму Он забыл ска-

зять что эти отчисления составляли сначала 16 процентов а с 1933 года — 20 процентов тех прибылей бывшей компании о которых она изволила нас информировать Он забыл упомянуть о не менее важном обстоятельстве а именно о том что эти суммы составляли нашу долю того, что оставалось после уплаты налогов Соединенному Королевству и что таким образом Иран по существу играл все эти годы роль налогоплательщика по отношению к казне Соединенного Королевства Он забыл привести нам данные о доходах полученных правительством Соединенного Королевства от сбыта иранской нефти не считая взимаемых им налогов с доходов от сбыта нефти Мы имеем достоверные сведения от лица находящегося в курсе дела что по приблизительному подсчету относящемуся к некоторой дате до 1923 года — т е почти тридцать лет тому назад — эта сумма составляла не менее 40 миллионов фунтов стерлингов Я заимствую эту цифру у г-на Винстона Черчилля бывшего одним из главных инициаторов в деле приобретения правительством Соединенного Королевства контрольного пакета акций бывшей компании Мы не имеем данных о размере доходов правительства Соединенного Королевства после даты вышеуказанного подсчета г-на Черчилля но мы знаем что эти доходы во много раз превышают отчисления от прибылей выплаченные правительству Ирана

56 Представитель Соединенного Королевства говорил о других суммах выплаченных нам и состоящих из таможенных пошлин прямых и косвенных местных налогов прибылей от валютных операций и др Он забыл упомянуть что по недействительному уже контракту бывшая компания согласилась платить иранскому правительству небольшое отчисление с тонны нефти взамен всех налогов как настоящих так и будущих Разница между прибылями бывшей компании и выплатами нашему правительству внушительна Если бы компания платила налоги мы получили бы по этой статье в 1947 году 12 млн ф ст вместо 765 000 ф ст за 1948 год эти поступления составили бы 17 млн ф ст вместо 1 3 миллиона а за 1949 год — 19 млн ф ст вместо 2 1 миллиона Таким образом за три года мы потеряли приблизительно 44 млн ф ст налогового дохода За тот же период т е с 1947 г по 1949 г казначейство Соединенного Королевства получило 65 млн ф ст налога с этого предприятия тогда как иранское правительство получило по всем статьям в общей сумме меньше 30 млн ф ст

57 К доходам Соединенного Королевства следует прибавить разумеется выплаченные ему дивиденды от акций суммы сэкономленные британским военно-морским флотом на нефти поставлявшейся ему бывшей компанией по выгодным и льготным ценам что вело к дальнейшему сокращению доходов участвовать в которых мы имели право Отмечу мимоходом что бывшая компания была освобождена от уплаты таможенных пошлин выразившихся за период с 1947 г по 1949 г включительно в сумме 28 млн ф ст по экспорту и 6 млн ф ст по импорту

58 Приходится удивляться как мог представитель Соединенного Королевства [561-е заседание] вклю-

чить в суммы выплаченные бывшей компанией таможенные пошлины налоги и другого рода поступления всего в сумме 9 1 млн ф ст Анализ вышеуказанной суммы резко изменяет всю картину Сюда входит акцизный сбор на проданные нефтепродукты каковой в конечном счете уплачивается иранским потребителем таможенные пошлины на товары ввезенные для удовлетворения потребительских нужд рабочих и служащих компании каковые пошлины оплачивались этими же рабочими и служащими и наконец подоходный налог взимаемый с дохода рабочих и служащих занятых в нефтяной промышленности Ни одну из этих статей нельзя назвать действительным расходом самой компании которая никакого финансового ущерба по этим статьям не несла

59 Не соответствует действительности также заявление будто Иран получил дополнительную прибыль в приблизительной сумме « 7 млн ф ст в результате специального обменного курса, навязанного компании » Иран состоит членом Международного валютного фонда и действующие в Иране валютные курсы официально признаны и приняты этим учреждением не было случая чтобы Иран купил хотя бы один фунт стерлингов у бывшей компании дешевле чем по официальному курсу

60 Представитель Соединенного Королевства указывает что в 1949 году бывшая компания распределила между акционерами скромную сумму — всего лишь 7 1 млн ф ст Он забыл упомянуть что это представляет собой тридцатипроцентный дивиденд т е максимальную сумму которая могла быть уплачена согласно положениям британской налоговой системы Он обошел молчанием 23 млн ф ст полученных британским казначейством в виде подоходного налога а также те крупные суммы которые поступили на счет общего резервного фонда

61 Для Ирана важно установить какая доля его ресурсов вывозится за границу в виде прибылей Как я уже говорил в своем выступлении 15 октября [560-е заседание] бывшая компания не разрешала нам проверять ее отчетность Но данные которые я сейчас приведу представленные бывшей компанией показывают насколько значительными были прибыли полученные ею в Иране в 1950 году

62 Прибыли получавшиеся бывшей компанией из года в год были столь велики что позволили ей финансировать из собственных средств целое множество других прибыльных фирм обеспечивших ей все необходимые услуги связанные со сбытом нашей нефти Мы никогда не получали никаких отчетов относительно доходов этих компаний и ни разу не участвовали в распределении их прибылей

63 Если мне приходится приводить лишь разрозненные данные чтобы показать огромную диспропорцию между доходами компании и правительства Соединенного Королевства с одной стороны и нашими доходами с другой стороны то это происходит не из-за нежелания представить эти данные Дело в том что нам просто отказывают в этих данных и что мы не имеем никакой возможности их получить Создается странное положение, заключающееся в том что хотя бывшая компания имела

возможность развернуть свою деятельность лишь в силу тех привилегий которые ей были предоставлены Ираном мое правительство не имеет возможности представить точный отчет о финансовой стороне рассматриваемого вопроса на основе данных отчетности компании Вместо этого мое правительство должно оперировать приблизительными подсчетами Тем не менее эти подсчеты хотя и приблизительные точно отражают значительность наших отношений с бывшей компанией в области финансов

64 За один 1950 год прибыль бывшей компании от ее иранских нефтяных предприятий составила около 500—550 млн ам долл т е около 180—200 млн ф ст (по международным рыночным ценам) Из этой огромной суммы Иран получил лишь 45 млн ам долл или около 16 млн ф ст в виде отчислений от прибылей дивидендов и налогов

65 Прибыли компании в одном только 1950 году за вычетом доли уплаченной Ирану полностью превышают те 114 млн ф ст которые приведены представителем Соединенного Королевства как общая сумма всех выплаченных Ирану за последние полвека отчислений от прибылей

66 Рассмотрим этот вопрос под другим углом Нефть нельзя причислять к неисчерпаемым ресурсам Природа оказалась исключительно щедрой к Ирану в этом отношении По последним исчислениям разведанные запасы нефти в Иране составляют около 13 млрд баррелей т е несколько меньше 2 млрд тонн По настоящее время в Иране добыто 315 млн тонн сырой нефти и других нефтепродуктов т е из всего запаса нефти извлечено уже почти 20 процентов Темпы добычи нефти увеличиваются конечно из года в год В 1950 году приблизительно восемьдесят скважин дали 32 млн тонн Доход полученный Ираном с почти 20 процентов всего запаса нефти за эти пятьдесят лет составляет приблизительно две трети дохода полученного бывшей компанией с 32 млн тонн за один только 1950 год Ввиду того что в силу обстоятельств мы вынуждены пользоваться приблизительными исчислениями для сопоставления доходов бывшей компании и наших собственных доходов мы могли бы пожалуй помножить 178 млн ф ст представляющие прибыль компании за 1950 год на десять чтобы вычислить общую сумму ее доходов что составит 5 млрд долларов

67 Я не стану утверждать что эта цифра хотя бы приблизительно точна Может быть представитель Соединенного Королевства согласится внести необходимую поправку Но эта цифра отражает истинное положение вещей в Иране к отчетности Англо-иранской нефтяной компании имеет доступ правительство Соединенного Королевства тогда как мое правительство должно довольствоваться теми методами исчисления которыми я лично только что воспользовался чтобы дать некоторое представление о доходах компании от эксплуатации наших естественных богатств Нам несомненно, скажут что эта абсолютная сумма далека от истины Предвидя однако такое возражение я могу указать на то что относительно меньшая абсолютная сумма прибылей за годы до первой мировой войны и за период между

двумя мировыми войнами имела гораздо большую покупательную силу чем современный доллар

68 К сожалению мы не можем умножить на тот же коэффициент жалкие гроши полученные Ираном несмотря на всю незначительность итога так как доля уплачивавшаяся Ирану до 1933 года была еще меньше чем та которая уплачивалась впоследствии Перед нами всегда останется то обстоятельство что средневосточная нефть была в прошлом гигантским источником богатства и явится еще большим потенциальным источником доходов в будущем в то время как лишь ничтожная доля этого богатства перепадает тем странам которым принадлежат ресурсы из коих эти богатства черпаются В этой игре мы авансировали западной нефтяной промышленности фишки высшего достоинства на которых она нажила баснословные богатства

69 В *Обзоре экономического положения на Среднем Востоке* изданном Секретариатом Организации Объединенных Наций в виде приложения к *Мировому экономическому докладу за 1949-50 годы* есть место [стр 25 *англ текста*] которое является очень красноречивым свидетельством несмотря на беспристрастное изложение Я цитирую

« Условия концессий дают этим иностранным фирмам свободу действию в значительной мере отмежевывающую их от экономики стран Среднего Востока Объем их продукции определяется скорее мировой конъюнктурой чем местными условиями Кроме того транспортные средства поставляются этими компаниями и являются их собственностью (нефтепроводы нефтеналивные суда) и ими производится перевозка средневосточной нефти на мировые рынки которые ими же открываются как в Западной Европе так и в других странах мира Иностранная валюта получаемая в связи со сбытом нефти поступает в распоряжение нефтяных компаний и в значительной мере ими удерживается

Таким образом деятельность нефтяных предприятий отражается в основном лишь косвенно на странах-производителях Среднего Востока получающих от этой деятельности ограниченные выгоды »

70 Нам уже с давних пор известно что исполнение наших надежд на развитие нашей страны повышение благосостояния нашего народа расширение сферы открытых для него возможностей в большой мере связано с этим исключительно важным элементом наших природных богатств Роль же которую нефть до сих пор играла в деле создания нашего национального благосостояния представляется столь же жалкой, как и крохи со стола бывшей компании которые нам позволяли подбирать Отчисления от прибылей налоги и прибыли от реализации нефти составили 15 6 процента общей суммы национального бюджета в 1948 году и 14 9 — в 1949 году тогда как прибыли которые компания заработала в нашей стране превысили всю сумму нашего бюджета более чем вдвое

71 Доля участия бывшей нефтяной компании в национальном доходе в виде сумм, расходуемых в нашей стране (непосредственные выплаты оплата

труда импорт и т. д.) составляла лишь 10 процентов. Доходы же, которые компания вывезла из нашей страны согласно ее собственным данным, составили около 30 процентов общей суммы нашего национального дохода.

72 Представитель Соединенного Королевства не замедлил воспользоваться тем обстоятельством, что в феврале 1949 года меджлисом был проведен закон об использовании наших доходов от реализации нефти для финансирования семилетнего плана развития, чтобы подчеркнуть, будто сама бывшая компания обеспечила возможность осуществления этой идеи. На самом же деле не прошло и шести месяцев, как стало ясно, что Иран не в состоянии финансировать этот план развития за счет тех отчислений от прибылей, которые ему выплачивались. В результате получилось, что выполнение этого плана было фактически сорвано именно по вине бывшей компании.

73 В издании Организации Объединенных Наций из которого я уже цитировал, говорится: «Таким образом, имеется разительный контраст между тем огромным потенциальным богатством, которым являются запасы нефти Ближнего Востока, и теми выгодами, которые до сих пор получали страны, владеющие этими запасами»<sup>1</sup>.

74 Представитель Соединенного Королевства с гордостью указывает на доклад Международной организации труда о трудовых условиях в иранской нефтяной промышленности, будто бы подтверждающий сказанное им относительно тех социальных выгод, которые мы получили благодаря бывшей компании. К сожалению, ознакомление с этим докладом не подтверждает его заявления.

75 Жилые дома, о которых он хвастливо говорил, действительно построены, но они заселялись главным образом не рабочими, а служащими, почти исключительно британскими гражданами. В докладе сказано: «К концу 1949 года около 90 процентов всех служащих помещалось в жилых домах, принадлежащих компании. С другой стороны, из 31 875 рабочих в домах компании жило только 5 298 человек или 16,6 процента». В другом месте доклада сказано: «Тем не менее, огромное большинство рабочих-нефтяников живет в старых переполненных кварталах городских районов, причем зачастую в одной комнате ютятся целые семьи или трое, а то и четверо одиночек. Квартирная плата очень высока, и все попытки правительства установить предельную плату в соответствии с узаконенным минимальным заработком оказались безрезультатными».

Наконец, имеется другой контингент рабочих, которые живут в глинобитных домах и хижинах, построенных из самого разнообразного материала, а также в лагере из 360 палаток, поставленных компанией в 1949 году в срочном порядке для заселения бездомными рабочими»<sup>2</sup>. Таковым было положение в Абадане.

<sup>1</sup> См. Обзор экономического положения на Среднем Востоке (ST/ESA/9/Add 2), стр. 30, англ. текста.  
МОТ. Трудные условия в иранской нефтяной промышленности. Исследования и доклады, новая серия, № 24, стр. 33, 34, англ. текста.

76 Несколько лучше положение на нефтяных промыслах здесь, из служащих преимущественно британских граждан, 62,5 процента обеспечено жилой площадью в домах, принадлежащих компании, а из рабочих-иранцев — 36 процентов.

77 Как ни плохи эти условия, они неизмеримо лучше тех, в которых находятся рабочие, работающие по контрактам на участках компании, которых не касается ни один из планов компании по обеспечению интересов ее рабочих и служащих. Это представляется особенно серьезным в отношении здравоохранения и питания. Законтрактованные рабочие и служащие не имеют права лечиться в принадлежащей компании единственной в Абадане больнице, а если и получают врачебную помощь в ней, то лишь за плату.

78 Не к чему углубляться в эту сторону вопроса, не надо быть особо проницательным, чтобы усмотреть в докладе Международной организации труда полное опровержение сделанных здесь заявлений.

79 Не буду затрагивать я в свою очередь вопроса и о том, в какой степени социальные услуги, которыми в настоящее время пользуется население британских островов, оплачиваются за счет доходов от нашей нефти. Не сомневаюсь, я конечно, и в трудолюбии британского народа. Но я решительно отвергаю утверждение, будто иранская нефтяная промышленность является, как это сказал представитель Соединенного Королевства, плодом огромного труда и огромных затрат британского народа. Нефтяная промышленность моей страны была создана величайшими усилиями и трудом нашего народа, а не усердием британцев. Можно с уверенностью сказать, что нет передовой страны на земном шаре, где коммерческое предприятие могло так много получать и так мало давать. Если это оказалось возможным в Иране, то это объясняется нашей экономической отсталостью и слабостью. Совершенно не оправдались наши надежды на то, что операции компании позволят нам познакомиться с методами технического прогресса западных стран, а заявление представителя Соединенного Королевства [559-е заседание] о том, что «по мере того, как удастся подготовить большее число действительно компетентных иранских техников, увеличится и число иранских служащих», фактически означает, что все надежды на улучшение в этом отношении откладываются на неопределенный срок.

80 Вся суть дела заключается в том, что компания делала и делает все возможное, чтобы установить и поддерживать монополию на технические знания, обеспечивая себе — вговоре с другими — все выгоды подобной монополии.

81 Не могу не выразить своего удивления по поводу тона и содержания заявления представителя Соединенного Королевства [561-е заседание] относительно бывшей Англо-иранской нефтяной компании. Без обидных замечаний по чьему либо адресу, я должен сказать, что это заявление сильно смахивает на пышную рекламу, какую можно найти в проспекте акционерного общества. Разумеется, оно сформулировано в псевдосоциологическом стиле, столь обычном для образованных маклеров. Утверждение

будто угнетение есть « самый образец прогресса » и не должно априори осуждаться поскольку оно якобы несет « распространение знаний » и « технологические улучшения » напоминает некоторые наиболее грубые заимствования богословов и философов девятнадцатого века из биологической доктрины естественного отбора

82 Быть может вполне в порядке вещей чтобы сэръ Гладвин Джебб который выступает в конце концов как представитель главного акционера компании говорил на заседании правления о разумной финансовой политике о готовности поступиться немедленной прибылью ради будущих более постоянных выгод но когда он говорит о том что Англо-иранская нефтяная компания является как бы опекуном иранского народа то это не только незаслуженное оскорбление нашего национального достоинства но и проявление самодовольного превосходства которым всегда отличались в отношении нас как бывшая компания так и ее главный акционер Я должен указать для сведения сэра Гладвина Джебба что единственным опекуном интересов иранского народа являются законодательный орган выбранный иранским народом и правительство пользующееся доверием этого законодательного органа Если бы нам приходилось рассматривать бывшую компанию не как коммерческое предприятие третирующее нас свысока а как опекуна то возможно что мы были бы вынуждены прибегнуть к таким неприятным словам как растрата и кража чтобы охарактеризовать ее финансовые отношения с нами

83 Но представитель Соединенного Королевства не сумел выдержать свою речь в возвышенном полуфилиантропическом тоне Ему неизвестно о существовании и других нефтяных компаний и он хвалится тем что Англо-иранская нефтяная компания всегда предлагала самые выгодные условия Он даже намекает на то что если бы не готовность этой компании предложить нам в порядке конкуренции эти более выгодные условия то не исключено что мы оказались бы далеко позади наших нефтедобывающих соседей на Среднем Востоке

84 И действительно мы очень и очень от них отстали хотя добыча нефти была начата в Иране на целых сорок лет раньше чем в соседних районах В течение последнего десятилетия в других средневосточных странах пришлось вложить огромные капиталы чтобы приступить к добыче нефти тем не менее их доля доходов не переставала расти и сейчас на много превышает нашу которая либо застывала на месте либо понижалась Приведу в качестве примера соглашение от 20 февраля 1949 года между Саудовской Аравией и нефтяной компанией Pacific Western Oil Corporation обуславливающее отчисления в размере 55 центов с барреля плюс 25 процентов с прибыли т е вдвое против того что предлагалось Ирану в дополнительном соглашении Правда представитель Соединенного Королевства допускает что при менее благоразумном руководстве делом мы могли бы очутиться в еще более печальном положении Но поскольку представители других нефтяных компании лишены возможности высту-

пать в Совете Безопасности мы не можем — при всем уважении к представителю Соединенного Королевства — сразу же согласиться с его мнением

85 Даже в той части своего выступления где сэръ Гладвин Джебб оставив в покое прошлое пытается заглянуть в будущее он упорно продолжает твердить о том, будто наше нежелание признавать существование договоров является причиной создавшегося положения Если будущее куда он зовет нас с собой не сулит нам ничего другого кроме так называемого контракта с бывшей компанией то боюсь что нам с ним не по пути Он выражает беспокойство по поводу грозящего нам захирения нашего хозяйства « Иран — говорит он — не может иметь и то и другое Он не может иметь помощь иностранных экспертов иностранного капитала и предпринимательства » Я не сомневаюсь что бывшая компания и ее главные акционеры будут — если только они не изменят своей позиции — всеми мерами поддерживать теперешнее эмбарго на технические знания Но это — преимущество временное и с их стороны было бы недальновидно рассчитывать что британские угрозы способны надолго препятствовать прибытию в Иран квалифицированных кадров

86 Я готов считаться с реальными фактами ситуации как это предлагает представитель Соединенного Королевства и не менее его заинтересован в переговорах Но где бы ни развернула свою деятельность бывшая компания в будущем известно одно — в Иране ей нет места Ни на основе опеки ни по контракту передавать права на эксплуатацию наших нефтяных ресурсов иностранцам мы не будем Продавать нефть направлять ее по привычным руслам — мы согласны Мы готовы дать конкретные заверения которые позволят нашим клиентам строить реальные расчеты на удовлетворение своих потребностей Мы готовы платить за услуги квалифицированных технических работников Но мы не станем обсуждать вопроса о том кому владеть нашей нефтяной промышленностью кому ее контролировать Короче говоря мы полностью разбираемся в конкретной обстановке и в ее трудностях Но мы не намерены финансировать за счет наших ресурсов чужие империалистические вождения Стараясь разглядеть — вместе с представителем Соединенного Королевства — более широкие интересы международного общения лежащие за чертой узкого национализма я не вижу какую роль можно было бы поручить бывшей компании в деле достижения общей цели — повышения жизненного уровня всего населения земного шара Я не хочу признать себя виновным в национальном эгоизме хотя и не стану утверждать что мой народ стоит выше других в этом отношении Здесь пожалуй будет уместно сказать что в тех условиях в которых находится иранский народ он может найти себе некоторое оправдание если будет следовать тому принципу что в деле помощи другим надо начинать с самого себя

87 Г-н МОССАДЫК (Иран) *(говорит по-французски)* Если элементарные правовые нормы не соблюдаются Советом Безопасности то едва ли приходится рассчитывать что они будут соблюдаться другими органами

88 Для того, чтобы можно было заключить контракт между двумя сторонами необходимо наличие двух условий во-первых, чтобы стороны были правомочны во-вторых чтобы они были свободны

89 После поражения понесенного британским правительством в вопросе о соглашении 1919 года так и не вступившем в силу в Иране была установлена диктатура которая и выполнила роль предназначавшуюся вышеупомянутому соглашению Необходимо подчеркнуть что этот диктаторский режим не допускал ни свободы собраний ни свободы печати ни свободы выборов Я лично прожил пятнадцать лет под наблюдением полиции и был заключен в тюрьму находившуюся у афганской границы

90 Положение в Иране было таким каким я его только что изобразил Правительство провело своих кандидатов в меджлис те в палату депутатов а палата депутатов в свою очередь привела правительство к власти Получился заколдованный круг Таково было положение в Иране до 1320 года (по иранскому летосчислению) [1940—41 гг.]

91 Одной из задач поставленных перед диктаторским правительством было продление срока концессии д Арси Сама компания признавала эту концессию уже недействительной

92 Дело было передано на рассмотрение Совета Лиги Наций который посоветовал обеим сторонам следующее постарайтесь достигнуть соглашения Но мы то знаем что соглашение между слабым и сильным — это соглашение между ягненком и волком

93 В 1933 году последовало решение парламента продлить срок концессии, но ни один из депутатов не был подлинным представителем народа

94 Я докажу правильность моих утверждений аутентичными документами которые будут зачитаны совету г-ном Сале

95 Г-н САЛЕ (Иран) *(говорит по-английски)* Первый документ — это телеграмма министра внутренних дел губернатору Казвина датированная (по иранскому календарю) 30 Мехр 1311 года [октябрь 1932 г.]

« № 1428

Казвин провинциальному правительству

Кандидатами для выборов от казвинского округа являются Шахроди и Курос Контрольный совет должен быть создан и организован таким образом чтобы обеспечить избрание этих кандидатов »

Телеграмма подписана министром внутренних дел

96 Вот телеграмма министерству внутренних дел от министерства почты и телеграфа в Резае

« № 2034

Потребовалось дать имена нескольких лиц и мною были названы хаджи мирза Алиголи Шахиди Парса Камел-паша-хан как лица подходящие для округа Насчет Камел-паша-хана был опять запрошен командующий армией от которого после расследования занявшего несколько дней сегодня получен ответ что он против этой кандидатуры не возражает о чем вас незамедлительно телеграфно извещаем *(Подпись)* Саед »

97 Вот телеграмма из Резае министерству внутренних дел от 11/10/12 (по иранскому календарю)

« Дополнительно к № 129 см номер 2024 Камел-паша-хан рекомендован в этом году « особым императорским бюро » 11/10/11 — № 133 — *(подпись)* Саед »

« № 2078

№ 133 — Так как Хамдолла-хан Байат остается в парламенте избрание его брата также из округа Ма-Ку отпадает Поэтому после выяснения обстановки было принято решение относительно кандидатуры Парса Заручитесь в этом случае также согласием командующего и информируйте нас соответственно дабы можно было дать необходимые инструкции »

98 Шифрованная телеграмма из Казвина министру внутренних дел от 11/8/2 (по иранскому календарю)

« Министерству внутренних дел № 1428

У Шахроди есть противники от которых можно ждать неприятностей Но избрание Куроса не должно встретить препятствий так как в Казвине у него нет ни друзей ни врагов Просто хотел уведомить вас заранее чтобы вы могли заблаговременно дать соответствующие инструкции и предупредить возможную подачу голосов против Шахроди Надеюсь что с Божьей помощью правительственные указы будут проведены в жизнь неуклонно

12 Абан № 3784 Монтазам »

99 Вот телеграмма № 485

« Ввиду информации которой вы располагаете относительно проведения в жизнь решений правительства я полагаю что специальных указов не потребуется Обязанность губернатора заключается в том чтобы пресечь теми средствами которые он найдет нужными всякие неправильности в выполнении указа »

100 Есть еще телеграмма адресованная министерству внутренних дел и подписанная губернатором Казвина

« Министерству внутренних дел Сообщите имя Куроса — 2 Абан № 3814 Монтазам губернатор Казвина

Центральное бюро — ответить немедленно 11/8/2 »

101 Другая телеграмма губернатора Казвина министерству внутренних дел гласит

« Некоторые лица пользуются в целях пропаганды тем обстоятельством что здешнее население не знает господина Куроса хотя повидимому эта пропаганда не имеет шансов на успех ввиду того доверия которым я пользуюсь в своих действиях и словах среди большинства населения Предварительная работа по выборам протекает нормально во всех районах но не лишним будет предложить г-ну Куросу приехать в Казвин на несколько дней чтобы познакомиться с нотаблями »

102 Под текстом этой телеграммы имеется заметка « Мирзе Саид-хану

Предложите лично г-ну Куросу съездить в Казвин если возможно »



103 Вот еще телеграмма министерства внутренних дел провинциальному правительству в Казвине

« № 4158

Обсуждали вопрос с г-ном Куросом он побывал в Казвине две недели тому назад и познакомился с некоторыми нотаблями Предполагается что он опять поедет в Казвин в пятницу »

104 Телеграмма № 1482 министерству внутренних дел за подписью « Госсейн Самьи »

« Получено сообщение что Меджироддоле и Амир Амжад тайно сговорились провалить на выборах в Миандоабе кандидата правительства и провести своего собственного кандидата Я немедленно телеграфировал в Миандоабе правительству с указанием о предложении обоим лицам выехать в Мараге на время выборов под угрозой ссылки »

105 Телеграмма губернатора Решта министерству внутренних дел

« Министерству внутренних дел

За последние дни выяснилось что члены выборной комиссии и некоторые другие круги не проявляют активного интереса к избранию Чайчи Необходимо чтобы он приехал в Решт на несколько дней до начала выборов чтобы создать себе некоторую популярность и таким образом облегчить это дело »

Телеграмма подписана губернатором Диваном Бэзиги

106 Вот резолюция министерства соответствующему департаменту

« Выполнить требование »

107 Шифрованная телеграмма министерства внутренних дел правительству провинции Дамган

« Положение не соответствует вашему донесению Кроме того никто не может противиться распоряжениям правительства Надо только чтобы провинциальное правительство показало умение исполнять эти распоряжения и полностью проводить их в жизнь В частности не встречено никакой оппозиции со стороны г-на Яссаи Он проявляет большой интерес к проведению в жизнь правительственных указаний Поэтому вам предлагается выполнить вашу задачу без всяких колебаний и слабости »

108 Г-н МОССАДЫК (Иран) *(говорит по-французски)* Я кладу эти документы перед Советом Безопасности чтобы он мог удостовериться в их подлинности Эти документы доказывают как мы видели что парламент продливший срок концессии 1901 года, состоял из депутатов но никто из них не представлял иранского народа Министры подписавшие законопроект не располагали свободой действий Откажись они подчиниться приказу диктатора их бы бросили в тюрьму или убили или изгнали из страны Концессия предоставленная при таких обстоятельствах недействительна

109 Теперь я покажу как компания вмешивалась в дела нашей страны

110 Г-н САЛЕ (Иран) *(говорит по-английски)* Передо мною меморандум составленный Гассом одним из высших должностных лиц бывшей ком-

пании в Лондоне и отправленный на имя Норткрофта тоже ответственного сотрудника в Тегеране по поводу совещания состоявшегося в Лондоне 28 апреля 1951 г между бывшим генеральным директором бюро пропаганды в Тегеране Шахрухом с одной стороны и Гассом и Чизгольмом с другой

111 Г-н МОССАДЫК (Иран) *(говорит по-французски)* Эти документы были найдены нами в информационном отделе компании после национализации нефтяных предприятий

112 Г-н САЛЕ (Иран) *(говорит по-английски)* Разрешите зачитать этот меморандум

« Первым выступил Шахрух свободно говоривший на идиоматическом английском языке Прежде всего он подтвердил что поскольку это касается репортажа в прессе беседа должна иметь исключительно частный характер В своем пространном выступлении Шахрух подчеркнул следующие моменты

Необходимо признать что дополнительный договор непопулярен В течение многих лет компания была объектом организованных клеветнических нападков Видные иранцы не смели выступать в защиту компании поддерживать дополнительный договор в публичных выступлениях или в меджлисе опасаясь обвинения в том что они состоят на жаловании у англичан

В настоящей момент Персия в опасном положении он (Шахрух) понимает что сейчас важно не выжать из компании немножко больше а добыть крупную сумму в близком будущем и разумно ее использовать

Шахрух неоднократно отзывался весьма критически о Саеде и о его действиях в отношении договора и считает, что договор был представлен Саедом и Гульшайном пятнадцатой сессии меджлиса в чрезвычайно неудачной форме в результате чего представлять его теперь на рассмотрение меджлиса не имеет смысла пока не будет сделано основательной подготовки и общественное мнение не будет ознакомлено с его положительными сторонами

По мнению Шахруха компания поступила вполне правильно отказавшись выступать открыто в поддержку этого договора Этим должно заняться правительство но раз ни Саед ни Гульшайн ничего не сделали задача убедить иранцев в том что ввести договор в действие — в их интересах выпадает на долю нынешнего правительства Но компания должна помочь правительству подобрать и представить надлежащие доводы В его Шахруха распоряжении имеется пропагандистский аппарат который может справиться с этой задачей к тому же он полагает что ценную помощь в этом деле может оказать и соответствующее бюро британского посольства С этой кампанией нельзя торопиться но возможно что верный психологический момент для воздействия на общественное мнение в пользу договора может скоро наступить В Тегеране ожидают прибытия в ближайшем будущем комиссии Международного расчетного банка уполномоченной как известно предложить Ирану

заем в 10 млн ам долл но только при условии что расходование этих денег будет контролироваться американским послом Иранское правительство ни в коем случае не примет подобного условия так как оно равносильно сомнению в честности правительства Таким образом скоро назреет быть может подходящий момент для представления договора на рассмотрение меджлиса (при условии завершения необходимой подготовительной работы) не только потому что Иран нуждается в деньгах но и чтобы усилить его позицию в переговорах с американцами

Я лично взяв слово остановился сначала на вопросе пропаганды и сказал Шахруху что рад услышать от него что разъяснение общественному мнению выгодных сторон договора будет лежать на ответственности правительства Мы всегда были твердо убеждены в том что выполнение этой задачи должно взять на себя именно правительство а не компания Наш тегеранский представитель был подробно осведомлен относительно договора и всех приводящихся вопросов и был уполномочен сообщать надлежащим правительственным инстанциям по своему усмотрению все сведения за которыми к нему обращались

Что касается затронутого Шахрухом вопроса о возможности включения в договор более выгодных условий то я категорически заявил ему что никакого пересмотра условий в этом смысле быть не может Информировав Шахруха в краткой форме о ходе переговоров я подчеркнул что какой бы мы — я и другие — репутацией ни пользовались про нас никак нельзя было сказать что с нами можно торговаться Я объяснил что мною с самого начала было сделано от лица компании известное предложение от которого я ни разу не отклонился считая весь вопрос слишком важным чтобы о нем можно было торговаться

Я указал что договор уже подписан и повторил что ни о каком улучшении условия не может быть и речи Я разъяснил Шахруху что делая такое заявление я только подтвердил то что было сказано по какому-то случаю председателем компании премьер-министру Саеду во время недавнего пребывания последнего в Лондоне в присутствии иранского посла делегата и меня самого Я добавил что если бы даже дополнительный договор был отклонен меджлисом и правительство предложило компании возобновить переговоры то речь могла бы идти только о методах денежных расчетов причем в случае если бы методы этих расчетов подверглись изменению мы не могли бы согласиться на такие изменения которые увеличили бы размеры платежей правительству »

### 113 Привожу другую выдержку

« Шахрух осведомился относительно возможности нажима на компанию со стороны британского правительства в целях понудить ее увеличить размеры платежей в том случае если бы вопрос окончательно завел стороны в тупик до представления договора на рассмотрение меджлиса или после его отклонения последним Он

указал что престижу нынешнего правительства будет нанесен непоправимый удар если его преемнику удастся добиться лучших условий Я ответил что британское правительство с самого начала уклонялось от всякого участия в этих переговорах считая дело касающимся всецело одной компании как оно и есть и что я не допускаю возможности давления на компанию со стороны британского правительства в целях увеличения размеров платежей »

114 Г-н МОССАДЫК (Иран) *(говорит по-французски)* Этот документ подписан главой информационного бюро

115 Г-н САЛЕ (Иран) *(говорит по-английски)* Разрешите зачитать телеграмму П Стокиля на имя А Х Т Чизгольма

« 27 и 28 июня в помещение информационного бюро опечатанного 21 июня полицией проникли члены Национального фронта во главе с д-ром Багаи сделавшие фотоснимки с целого ряда документов Некоторые из этих фотоснимков были воспроизведены на страницах журнала « Тегеран-и-Муссавар » и газеты « Шахед » с очевидной целью доказать участие бюро в подрывной деятельности что не должно однако представить объективному наблюдателю позицию компании в неблагоприятном освещении Постоянное наблюдение за помещением информационного бюро установленное несколько недель тому назад Национальным фронтом не допустило массового уничтожения или изъятия документов так как о начале подобной операции было бы сразу донесено Национальному фронту и последовал бы налет с целью закрыть бюро как раз в такое время когда в его услугах ощущается особая нужда и показать что попытка с нашей стороны уничтожить или вывезти наш архив доказывает нашу якобы вину Некоторые наиболее секретные дела все же удалось вывезти в безопасное место а кое-какие другие — уничтожить в том числе несколько папок переданных лично Китингом Стокилю перед возвращением последнего в Соединенное Королевство »

116 Это конфиденциальный меморандум составленный сотрудниками бывшей компании в Тегеране по поводу состоявшегося 7 августа 1950 г совещания между членами американской экономической миссии в Иране и г-н Дрейком и Китингом в ходе которого член американской экономической миссии г-н Паркер объявляет о том что им был получен от американского уполномоченного по нефти в Каире г-на А Лагера ряд документов по различным нефтяным операциям в Венесуэле и на Среднем Востоке Затем г-н Паркер приводит две секретные телеграммы американского посольства относительно причитающихся Ираку отчисления от прибылей и объявляет что американское посольство намерено передать их в концессионное бюро иранского министерства финансов Но г-н Дрейк указывает г-ну Паркеру что передача этих документов может породить кривотолки после чего г-н Паркер соглашается не передавать их концессионному бюро Я зачитываю этот меморандум



« Паркер недавно возвратился из Каира где американский уполномоченный по нефти в Каире г-н А. Лагер вручил ему несколько документов касающихся различных нефтяных операций в Венесуэле и на Среднем Востоке. Паркер полагал что документы касающиеся Венесуэлы не мешало бы показать концессионному бюро министерства финансов но хотел сначала узнать наши взгляды и заручиться нашим согласием. В числе этих документов был ряд статистических анализов прибылей нефтяных компаний и правительственных доходов от нефтяной промышленности в Венесуэле очерк о нефтяной промышленности этой же страны составленный фирмой Price-Waterhouse в Каракасе и брошюра по тому же вопросу изданная сотрудником Chase National Bank Джозефом Погью. Все эти документы были оставлены для ознакомления »

Документы касающиеся средневосточных операций состоят из сравнительного перечня средневосточных концессий компилируемого уполномоченным по нефти и подробного описания операции Арамко (Арабско американской нефтяной компании) и операции в Кувейтской нейтральной зоне

Паркер показал нам две секретных телеграммы недавно полученные американским посольством в Тегеране от американского посольства в Лондоне и подробно описывающие лондонские переговоры между представителями иракского правительства и Iraq Petroleum Company. Из первой телеграммы датированной 2 августа явствует что Ирак добивается увеличения размера отчислений от прибылей на 1954 год с 17 2 шиллинга с тонны до 18 7 шиллинга с тонны а также включения « золотой оговорки » основанной на цене золота в Багдаде. Насколько известно компания готова согласиться на 17 2 шиллинга. По имеющимся сведениям « Ирак петролеум компани » и британское министерство иностранных дел считают неприемлемым предложение относительно регулирования цен на золото по курсам открытого рынка в Багдаде вместо официального лондонского курса и готовы передать это дело на решение суда

Из второй телеграммы датированной 4 августа явствует что обе стороны пришли к соглашению по вопросу о твердой ставке отчислений от прибылей в размере 18 шиллингов с тонны. Повидимому Ирак согласился не настаивать на пункте касающемся багдадских цен на золото а вышеупомянутое совещание касалось только концессий Iraq Petroleum Company не затрагивая ни мосульских концессий ни концессии в Басре

Оба американца высказали мнение что это иракское соглашение серьезно повредит перспективам принятия Ираном дополнительного договора. Им указали что такая возможность далеко не исключена но что никаких определенных заключений делать нельзя пока не будут выяснены дальнейшие подробности соглашения с Ираком. Иранская нефть столкнется в ближайшем будущем с двумя серьезными неблагоприятными обстоятельствами во-первых с тем что арабская

и иракская нефть буквально хлынет по трубопроводам на восточное средиземноморское побережье и во-вторых с тем что поскольку Ирак вывозит главным образом нефтепродукты а не сырую нефть чрезвычайно остро встанет проблема дальнейшей рентабельной эксплуатации абаданского нефтеперерабатывающего завода являющегося основным объектом инвестиции Англо иранской нефтяной компании в Иране

Паркер сказал что Англо-иранская нефтяная компания применяя тариф Gulf-Pratt при расценке абаданских нефтепродуктов фактически субсидирует строительство новых нефтеочистительных заводов на всех своих рынках приближая этим тот день когда абаданский нефтеперерабатывающий завод прекратит свою деятельность »

117 Г-н МОССАДЫК (Иран) (*говорит по-французски*) Я не намерен утомлять членов Совета. Эти документы я передаю Председателю и буду просить его позаботиться об их издании

118 Мы показали что Англо-иранская нефтяная компания вмешивалась во все иранские дела — политические коммерческие общественные и другие. Компания имела концессию де-факто не де-юре. Мы всегда относились с уважением к британскому правительству и не хотели окончательно порвать с компанией. Мы сделали свое последнее предложение г-н Сале его сейчас огласит

119 Г-н САЛЕ (Иран) (*говорит по-английски*) Я должен пояснить что это документ неофициального характера без подписи без даты никому не адресованный. Он был представлен на усмотрение Его Императорского Величества и министру двора было предложено вручить его частным образом британскому послу. Вот текст этого документа

« Ввиду того что иранское правительство прилагает усилия к заключению в пределах закона такого соглашения при котором национализация иранской нефтяной промышленности не причинила бы ущерба Великобритании и ее правительству а проблемы возникшие вследствие национализации нефтяной промышленности получили бы справедливое решение в возможно кратчайший срок ниже изложена вкратце окончательная позиция иракского правительства в данном вопросе

Основными обсуждаемыми в настоящее время проблемами являются нижеследующие

- 1) Рассмотрение претензии бывшей [Англо-иранской] нефтяной компании равно как и претензий иракского правительства
- 2) Поставка нефти британскому правительству
- 3) Заключение контрактов с иностранными специалистами
- 4) Транспортировка нефти

1) *Рассмотрение претензии бывшей нефтяной компании равно как и претензии иракского правительства*

Иранское правительство согласно удовлетворить справедливые претензии бывшей нефтяной компании на основе одного из нижеперечисленных методов с учетом претензий иракского правительства

а) На основе стоимости пакета акций бывшей нефтяной компании (по ценам периода предшествовавшего закону о национализации нефтяной промышленности)

б) На основе действующего законодательства о национализации промышленности любой страны которое бывшая компания сочтет наиболее для себя выгодным

с) На любой другой основе приемлемой для обеих сторон

#### 2) *Поставка нефти британскому правительству*

Иранское правительство согласно в дальнейшем оставлять нефть британскому правительству франко-борт иранские порты в тех же количествах в которых Великобритания и британское правительство закупали нефть в прошлом по текущим ценам на основе долгосрочного договора

Британское правительство может удерживать половину стоимости покупаемой нефти на покрытие претензий упомянутых в пункте 1 настоящего документа

#### 3) *Заключение контрактов с иностранными специалистами*

Национальная иранская нефтяная компания будет продолжать пользоваться услугами необходимого числа иностранных специалистов на основе признания всех прав и льгот которые им представляла бывшая нефтяная компания и заключит с ними индивидуальные контракты

Далее в целях сохранения без изменения структуры бывшей компании и обеспечения бесперебойной работы этой важнейшей отрасли промышленности она (Национальная иранская нефтяная компания) оставляет в силе все прежние административные и технические постановления (за исключением постановлений противоречащих закону о национализации нефтяной промышленности) и будет осуществлять руководство административными и техническими службами точно так же как и в прошлом предоставляя эти службы в распоряжение специалистов как иранцев так и иностранцев и снабжая начальников этих служб достаточно широкими полномочиями в отношении их обычных повседневных обязанностей чтобы обеспечить им свободу действий в интересах успеха работы

Кроме того эксплуатационные и нефтеочистительные операции будут подчинены техническому управляющему-иностранцу гражданину страны по выбору иранского правительства Этот технический управляющий числящийся на иранской службе и осуществляющий связь между иностранными специалистами и правлением будет исполнять свои обязанности под непосредственным контролем Национальной иранской нефтяной компании

#### 4) *Транспортировка нефти*

Национальная иранская нефтяная компания будет доставлять нефть одному или нескольким агентствам по назначению ее бывших покупателей

Иранское правительство как оно о том неоднократно заявляло согласно решать вышеупомя-

нутые проблемы путем переговоров и предлагает вам в случае вашего согласия на возобновление переговоров на основе настоящего отношения изложить ваши взгляды в возможно краткий срок чтобы обеспечить возобновление переговоров не позднее чем через неделю по представлении настоящего письма »

120 Это неофициальное письмо было направлено министром двора г-ном Ала в адрес британского посольства

121 Ответ полученный из посольства г-ном Ала гласит

« Во время аудиенции которую Его Величество шах соблаговолил мне дать 17 сентября Его Величество уведомило меня о желании его премьер-министра возобновить переговоры по вопросу о нефти Хотя я и не видел в предложениях премьер-министра сообщенных мне Его Величеством какой-либо конкретной возможности найти разумную базу для переговоров я согласился из чувства уважения к Его Величеству препроводить моему правительству предложения иранского правительства если таковые будут представлены мне в письменной форме

Вечером 19 сентября Вы Ваше Превосходительство вручили мне сообщение которое как я должен указать не написано на официальном бланке не датировано и не имеет подписи По сравнению с прежней позицией иранского правительства этот документ является скорее шагом назад чем шагом вперед причем в нем не учитываются повидимому и взгляды высказанные г-ном Гарриманом В нем нет и предложений которые как я понял из беседы с Его Величеством выдвигает теперь д-р Моссадык фактически ответ по основным пунктам этого документа уже был дан в письме г-на Гарримана д-ру Моссадыку с содержанием которого правительство Его Величества полностью согласно

Таким образом я должен к сожалению Вас уведомить что правительство Его Величества не может рассматривать это сообщение как официальный документ а равным образом не может считать его содержание такой основой на которой названное правительство могло бы возобновить переговоры

Ф М ШЕПЕРД »

122 Г-н МОССАДЫК (Иран) (*говорит по-французски*) Как видно из вышеуказанного поводом к национализации нефтяных предприятий послужили ненадлежащее поведение компании и бюджетный дефицит Ирана Британское правительство от имени компании признало принцип национализации Оно признает что разведка месторождений и добыча нефти равно как и эксплуатация нашей нефтяной промышленности должны быть в руках иранского правительства Поэтому никакое другое правительство никакая другая компания не правомочны вмешиваться в этот вопрос

123 Правительство Ирана согласно продавать иранскую нефть всем государствам которые были ее потребителями в течение последних трех лет Оно

согласно также возместить понесенные компанией убытки Сэр Гладвин Джебб вчера [561-е заседание] ссылаясь на международно-правовые нормы в отношении экспроприации имущества иностранцев подчеркивая особо те положения которые регулируют применение экспроприации Меня очень радует что он не отрицает права государства национализировать находящееся на его территории имущество иностранцев наравне с имуществом собственных граждан Он подчеркивает что вопросы связанные с имуществом иностранцев регламентируются международным правом

124 Представитель Соединенного Королевства утверждает что Иран нарушил какие-то договоры между обеими странами но не указывает какие именно договоры и в чем заключается нарушение

125 Что касается общих положений международного права то я должен указать что в отношении экспроприации имущества иностранцев существует одно условие а именно условие компенсации На лицо отказ в правосудии только в случае отказа от уплаты компенсации а ведь в рассматриваемом случае иранское законодательство предусматривает уплату компенсации Уплата компенсации предусмотрена особо в нашем законе о национализации и в целях выполнения этого постановления мы неоднократно обращались к представителям бывшей компании с предложением приступить к переговорам с целью урегулирования наших счетов Мы уже заявили о своей готовности рассмотреть претензии компании при условии что будут приняты во внимание законные встречные претензии иранского правительства Стараюсь достигнуть каких-нибудь результатов мы выдвинули в ходе переговоров несколько вариантов урегулирования вопроса но до сих пор не имеем на них ответа

126 Лучшим доказательством искренности наших намерений является предложение сделанное нами представителю Соединенного Королевства в Тегеране 19 сентября текущего года и только что зачитанное в Совете У нас нет никакого спора с правительством Соединенного Королевства Если даже дело касалось действующего справедливого договора то это был договор исключительно между иранским правительством и компанией Между правительством Соединенного Королевства и правительством Ирана нет никаких договорных отношений по поводу которых правительство Соединенного Королевства могло бы обратиться с жалобой в Совет Безопасности

127 Мы просим чтобы Совет Безопасности не предпринимал трудного вмешательства в иранские дела мы просим Совет не связывать рук иранскому правительству позволить иранскому народу самому вершить своими судьбами

128 У нас от 300 до 400 миллионов риалов бюджетного дефицита Этот дефицит должен быть покрыт за счет доходов от южной нефти Если Совет Безопасности предложит нам вступить в переговоры то эти переговоры затянутся надолго и будут тормозом в нашей работе Мы должны иметь возможность беспрепятственно заключать контракты со специалистами всех национальностей чтобы обеспечить

поступление нефти на мировые рынки и использование доходов от этой нефти для покрытия нашего бюджетного дефицита

129 Заканчивая свою речь я хочу поблагодарить членов Совета Безопасности за оказанный мне радужный прием за то внимание с которым они отнеслись к сказанному мною в защиту интересов Ирана Я представил пространную аргументацию в доказательство неприемлемости жалобы Соединенного Королевства по поводу вопроса являющегося внутренним делом нашей страны

130 Мои обязанности требуют теперь моего возвращения в Иран и я должен проститься с членами Совета Покидая вас я взываю к вашему чувству справедливости Я уверен в вашем полном сочувствии угнетаемым малым странам Иранский народ не сомневается что Совет Безопасности оставит жалобы Соединенного Королевства без последствий и не будет чинить препятствий осуществлению Ираном своих национальных чаяний Я могу заверить Совет в том что иранский народ верен своим обязательствам Он требует справедливости и сам несправедливости не совершит

131 Г-н ЛУНС (Нидерланды) *(говорит по-английски)* Я бы хотел сделать краткое замечание для разъяснения позиции моего правительства Прежде всего мы несколько не сомневаемся в том что Совет Безопасности правомочен разбирать данный вопрос Должен указать что это не значит что Совет правомочен рассматривать спор между Соединенным Королевством и Ираном по существу я имею в виду как это видно из формулировки соответствующего пункта нашей повестки дня ту ситуацию которая возникла из невыполнения иранским правительством временных постановлений вынесенных [S/2239] по делу Англо-иранской нефтяной компании высшей юридической инстанцией Объединенных Наций да и всего мира — Международным Судом

132 Я объяснил в начале прений почему моя делегация высказалась за утверждение повестки дня По тем же соображениям мое правительство твердо убеждено в том, что Совет Безопасности правомочен высказаться по данному вопросу в той форме в которой он представлен на наше рассмотрение

133 В этом отношении мне незачем напоминать Совету об огромном значении которое правительство Нидерландов придает — и всегда придавало — вопросу компетенции Чтобы найти этому подтверждение нет надобности углубляться в далекое прошлое

134 Круг ведения Совета Безопасности устанавливается и ограничивается положениями Устава и нормами международного права Как на это справедливо указывали некоторые представители — в том числе и сам пр-мьер-министр Ирана — Совет Безопасности не есть суд и руководствуется сплошь и рядом скорее политическими чем юридическими соображениями Это неизбежно и несомненно предвидя именно такую естественную тенденцию авторы Устава мудро включили в главу XIV специальные положения предусматривающие что во всех юридических вопросах решающая роль будет

принадлежать Международному Суду Мы твердо убеждены в необходимости самой широкой консультации с Международным Судом во всех тех случаях когда возникают серьезные сомнения в отношении важных юридических вопросов особенно вопросов компетенции Мы сказали бы даже что до сих пор к услугам Международного Суда прибегали в *недостаточной мере* и по мнению нидерландского правительства будет жаль если тенденция выносить суждения всецело на основе политических соображений — столь явно к сожалению наметившаяся в прошлом — будет в дальнейшем укрепляться

135 Не будем забывать что именно малые более слабые государства первые заинтересованы в поддержании авторитета и влияния Международного Суда Если мы позволим здесь выражать сомнения в побуждениях и профессиональной неподкупности судей этим будет нанесен смертельный удар не только по авторитету этой высшей инстанции но и по самой структуре Организации Объединенных Наций Насколько мне известно впервые в истории Совета Безопасности на его рассмотрение вносится вопрос получивший обоснование в виде уже вынесенного хотя и предварительного постановления иначе говоря решения Международного Суда

136 Не желая высказываться как я уже подчеркивал по существу вопроса (от этого воздержался до сих пор и Международный Суд) я полагаю что было бы по меньшей мере несколько смело пытаться заменить юридические доводы и юридические суждения Суда своими собственными Председатель увидит из сказанного мною почему нидерландское правительство предпочло бы первый пересмотренный проект резолюции [S/2358/Rev 1] проекту с изменениями внесенными делегациями Индии и Югославии Мы по правде говоря сожалеем что в измененном ныне проекте резолюции [S/2358/Rev 2] ссылки на постановление Международного Суда теперь менее ярки и имеются только в третьем четвертом и пятом пунктах Но проект резолюции все же содержит некоторые ссылки на постановления Суда и коль скоро внесенные изменения [S/2379] оказались приемлемыми для правительства Соединенного Королевства моя делегация намерена поддержать второй пересмотренный проект резолюции Поддерживая этот проект резолюции мы руководствуемся также и желанием чтобы Совет Безопасности — несомненно правомочный по нашему мнению рассматривать данный спор — показал кроме того что он озабочен теми опасностями которыми чревато создавшееся положение и чтобы он использовал свой престиж для побуждения заинтересованных сторон к возобновлению переговоров и предупреждения с их стороны таких действий которые могли бы осложнить и без того напряженную обстановку Эти результаты и обеспечиваются повидимому данным проектом резолюции он мог бы быть пожалуй сформулирован лучше но мы считаем его приемлемым и в его настоящей форме

137 Из сказанного мною должно быть понятно также и то что мы не можем голосовать за проект резолюции [S/2380] розданный сегодня утром [562-е заседание] представителем Эквадора Во вто-

ром пункте этого проекта совершенно обходятся молчанием временные меры указанные Международным Судом а в первом пункте резолютивной части вопрос о компетенции Совета Безопасности определенно оставлен висеть в воздухе Как я уже говорил наша концепция — иная Мы не хотим в ходе текущих прений предпринимать и путать жалобу представленную Совету Безопасности Соединенным Королевством с судебным делом вытекающим из сущности вопроса которое по нашему мнению следует оставить на рассмотрение Международного Суда Простите но ознакомившись с текстом проекта резолюции Эквадора я нахожу что в нем это разграничение не проведено

138 Что касается предложений точнее — предварительных предложений внесенных представителем Китая [561-е заседание] то мы полагаем вместе с некоторыми другими членами Совета что они сведут проект резолюции к несколько бессодержательной и бездействующей формуле

139 В заключение должен выразить опасение моего правительства что второй пересмотренный проект резолюции получив большинство голосов членов Совета может быть отклонен или игнорирован иранским правительством Отклонение этой резолюции чревато гибельными последствиями от которых не меньше других пострадает Иран иранский народ Нам остается только надеяться что как покажет будущее слова иранского премьер-министра которые мы слышали вчера и сегодня были сказаны им в состоянии вполне понятного возбуждения вызванного моментом и что за ними не последует решительное отклонение наших предложений

140 Как я указал в начале своего выступления и как об этом уже говорил мой уважаемый коллега представитель Индии [561-е заседание] основной вопрос о характере данного спора остается все еще невыясненным и может даже некоторым образом считаться подлежащим судебному решению Решение Совета Безопасности тоже может считаться не последним шагом Мы горячо надеемся что обе стороны невзирая на свою позицию в вопросе о компетенции найдут в тексте нашей резолюции ясное указание на настроение большинства членов Совета Безопасности в данной стадии спора примут его к руководству и будут действовать соответственно Тогда наши прения возможно не пройдут бесследно

141 Г-н ЦЗЯН Тин-фу (Китай) (*говорит по-английски*) На рассмотрение Совета Безопасности представляется прежде всего второй пересмотренный проект резолюции Соединенного Королевства [S/2358/Rev 2] Разумеется этот второй пересмотренный проект содержит сущность изменений [S/2379] предложенных делегациями Индии и Югославии Должен признать что вторая пересмотренная редакция — лучше первой точно так же как первая пересмотренная редакция была лучше первоначальной Тем не менее моя делегация не может голосовать за вторую пересмотренную редакцию Причины не позволяющие мне поддержать эту версию проекта были изложены мною во

вчерашнем моем выступлении [561-е заседание] Считаю излишним говорить о них еще раз

142 Далее представителем Эквадора нам представлен другой проект резолюции [S/2380] Он не совсем отвечает моей идее но приближается к ней больше чем другие проекты Поэтому я буду голосовать за проект резолюции Эквадора По моему скромному мнению это самое подходящее самое ценное предложение которое Совет может сделать в данный момент

143 Я хочу сказать несколько слов по поводу тех более широких вопросов которые мы обсуждаем Мы уделили много внимания вопросу о компетенции 1 октября [559-е заседание] те в тот день когда мы приступили к этим прениям я заявил, что у моей делегации есть некоторые сомнения относительно этого вопроса Я подал свой голос за повестку дня чтобы получить более полную информацию об этой стороне вопроса Но мои сомнения все те же Для меня ясно что национализация нефтяной промышленности в Иране является делом всецело подлежащим внутренней юрисдикции Ирана но я не могу присоединиться к крайней абсолютной теории, считающей что все последствия национализации все последующие события находятся всецело за рамками юрисдикции Совета Безопасности и что все международные осложнения, возникающие из данной ситуации тоже целиком выходят за рамки юрисдикции Совета Относительно такого рода тезиса у меня тоже сомнения Осуществление абсолютного национального суверенитета в подобного рода вопросе может привести к серьезнейшим последствиям и не все эти последствия можно разглядеть в настоящий момент

144 Во-первых, разве эта доктрина абсолютности это безапелляционное утверждение полнейшего суверенитета в подобном вопросе и непризнания юрисдикции Совета Безопасности не ограничивает полезности Организации Объединенных Наций?

145 Мне кажется что в конфликте между национальным суверенитетом и юрисдикцией Организации Объединенных Наций все прогрессивно мыслящие люди должны разрешать свои сомнения в пользу Организации

146 Во-вторых в результате осуществления абсолютного национального суверенитета и отстранения Совета Безопасности общепризнанное право дипломатической защиты становится пустым звуком При желании осуществить это право правительство прибегает к переговорам В старое время оно могло кроме того прибегнуть к вооруженной силе Теперь Устав Организации Объединенных Наций запрещает применение вооруженной силы и правительства могут только обращаться в методу переговоров Разве в интересах международного общения закрыть и другой путь к дипломатической защите — обращение к тому или другому органу Организации Объединенных Наций?

147 Итак не отрицая, что вопрос о национализации входит всецело во внутреннюю компетенцию Ирана я не могу согласиться с доктриной что все осложнения, могущие возникнуть как следствие

осуществления национализации лежат целиком вне юрисдикции Совета Безопасности

148 Этот вопрос вопрос компетенции чрезвычайно сложен Иногда начинает казаться что рассматривать этот вопрос со слишком упрощенной точки зрения или с позиций крайней абсолютности крайнего монизма — ошибочно Похоже что мы рассуждаем так если вопрос подлежит компетенции Совета Безопасности то последний волен принимать любое решение в данном вопросе если же вопрос выходит за рамки его компетенции то выходит целиком и полностью По-моему мы должны подойти к данной проблеме более реалистично Мы должны поставить вопрос так в какой мере мы компетентны? Мне кажется что этот вопрос нужно проработать не меньше чем другой вопрос в бескомпромиссной формулировке компетентны ли мы или не компетентны?

149 В данном частном случае наше вмешательство в дело национализации нефтяной промышленности едва ли принесло бы какую-нибудь пользу Мне кажется, такое вмешательство было бы юридически неправильным Но я конечно уверен, что проект резолюции предложенный представителем Эквадора, входит в компетенцию Совета Безопасности

150 Что касается меня лично то я склонен видеть положительные признаки в наших прениях Мы имеем заверения представителя Соединенного Королевства, что его правительство признает принцип национализации Должен сказать что несмотря на критическое отношение премьер-министра Ирана к выступлениям сэра Гладвина Джебба на меня произвела большое впечатление умеренная позиция последнего сквозившее в его словах доброжелательство по отношению к правительству Ирана и к иранскому народу Если его позиция отражает позицию правительства Соединенного Королевства — а мы должны предположить что это именно так и есть — то возобновление переговоров как мне кажется может привести к благополучному разрешению спора Принцип национализации уже признан Меня беспокоит теперь лишь один вопрос является ли это признание только принципиальным или также фактическим? Я бы не хотел чтобы фасад принципиального признания имел своей обратной стороной непризнание фактическое так как подобное двойственное положение погубило бы перспективы переговоров

151 Мне кажется миновало уже то время, когда в контроле над иранской нефтяной промышленностью могли участвовать иностранные фирмы иностранные правительства Техническое сотрудничество содействие административного порядка по всей вероятности были бы приняты и приняты охотно Такие соглашения относительно технического и административного сотрудничества заключались бы исключительно в интересах производительной работы нефтяной промышленности но не в целях многовластия

152 Из текущих прений ясно видно помимо прочего что иранское правительство отнюдь не помышляет о конфискации имущества Англо-иранской нефтяной компании Премьер-министр Ирана

не раз заявлял о намерении иранского правительства уплатить справедливую компенсацию. Он предлагает несколько вариантов основы для переговоров. Я не берусь судить о справедливости его предложений, но из его слов с несомненностью явствует, что дверь остается широко открытой для переговоров по этому вопросу.

153 Кроме того премьер-министр Ирана заявил во всеуслышание [560-е заседание] о готовности его правительства принять обратно на службу британских специалистов. Техническая помощь и техническое сотрудничество в такой отрасли промышленности, как нефтяная, могут быть эффективны только при наличии некоторых условий. Когда премьер-министр Ирана заявляет, что иранское правительство готово принять на службу иностранных в том числе британских специалистов, то нужно полагать, что оно готово и обеспечить им такие условия, при каких только и возможна эффективная эксплуатация этой отрасли промышленности.

154 Лично мне кажется, что настоящие прения помогли членам Совета Безопасности, хотя бы лучше разобраться в данном вопросе. Что касается меня, то я надеялся, что возобновление переговоров приведет к каким-то результатам.

155 Представитель Эквадора, опираясь на свой латиноамериканский опыт, выступил сегодня утром [562-е заседание] с замечательной речью, внося ныне рассматриваемый нами проект резолюции. Я думаю, что его речь заслуживает тщательного изучения членами Совета Безопасности. Он говорил на основе своего знакомства с латиноамериканскими условиями. Мы уроженцы Азии — люди иной формации. Я лично принимал участие в одном антибританском движении у себя на родине и был свидетелем нескольких антибританских движений в ряде других стран. Было помнится такое время, когда вся молодежь либо полностью посвящала себя антибританскому движению, либо занималась им в свободное время. Мы студенты заграничных университетов — в Лондоне, Париже, Берлине, Нью-Йорке или Кембридже — постоянно консультировались со студентами-уроженцами других азиатских стран относительно того, как легче справиться с англичанами.

156 Нет надобности припоминать все это, но мы можем пожалуй научиться кое-чему, изучая данную проблему в ее дальневосточном преломлении и анализируя наш собственный опыт. В двадцатых годах мою родину захлестнула широкая волна антибританского движения, свидетелем которого мне довелось стать. Толчок этому движению дали старые обиды. Мы добивались пересмотра договоров, но нам в этом отказывали или затягивали дело. Обида росла, время шло, на фоне общего мирового прогресса наше время казалось нам все более и более тяжелым. В какой-то момент к нашему движению примазались пропагандисты, всякие злонамеренные и своекорыстные типы, и у нас появились пропагандистские лозунги, как например, будто причиной всех бедствий Китая являются беззакония англичан.

157 Говорят, что я кое-что знаю из китайской истории. Насколько мне помнится, еще задолго до

прибытия первого англичанина Китай знал голод, наводнения и другие бедствия, так что обвинять во всех наших бедствиях Англию значило бы фальсифицировать историю. Были и другие пропагандистские лозунги, например, что англичане преднамеренно систематически добивались того, чтобы Китай оставался слабым, а китайский народ — нищим. Это тоже одно из обвинений, которое отвергалось здравомыслящими элементами населения страны. Те, кто знает англичан, знают, что большинство из них отправлялось в Китай, чтобы нажить состояние. Им было все равно, богатые мы или нищие. Им важно было нажить деньги. Имея выбор в этом деле, они бы неверно предпочли, чтобы китайцы были богатыми, а не бедными. Многие из них, прожив несколько лет в Китае и заинтересовавшись страной, проявляли подлинный интерес к благосостоянию населения. Нельзя отрицать, что действия Англии в Китае причинили последнему вред, но утверждать, будто англичане намеренно систематически стремились держать Китай слабым и его население бедным — это значит распространять чистейшую пропаганду.

158 Были такие лозунги у нас в Китае. И что же? Антибританское движение вышло из своих первоначальных границ, перестало нам подчиняться. Нашей первоначальной целью было: долой неравные договоры! Но после того, как эта пропаганда сделала свое дело по всей стране, мы забыли об этой нашей задаче относительно договоров и заменили ее идеей — долой англичан! Наша подлинная цель состояла в том, чтобы освободиться от неравных договоров, но она вылилась в движение за изгнание англичан. В двадцатых годах мое правительство признавало, что это неправильно. Нельзя было допустить, чтобы подлинно национальное движение отвлеклось от своей основной цели, мы были обязаны направлять толкать это движение в интересах Китая. Интересы Китая требовали пересмотра неравных договоров, но интересы Китая не могли требовать изгнания англичан из Китая. Более того, разбираясь в обстановке, достаточно трезво мы понимали, что не можем обойтись без иностранного капитала, и что раз это так, незачем дискриминировать британский капитал. Мы видели, глядя на вещи достаточно трезво, что нам не обойтись без иностранной технической помощи, поэтому нет причин подвергать дискриминации английских специалистов. Но так уж развивалось движение среди нас.

159 Развивалось движение и у англичан. Они открыли свою кампанию, рассуждая следующим образом: «У нас договоры и контракты. У нас все биржевые фонды. Вы ставите вопрос о пересмотре договоров? Это преждевременно. Что же? Вы намерены выбросить контракты в окно? Вы не стоите за святость договоров и соглашений?»

160 Дело приняло серьезный оборот. Скоро англичане, как и китайцы, разделились на фракции. Некоторые твердолобые говорили так: «Нет, китайцев надо проучить. Они должны знать свое место. Если им сделать уступку этот раз, то они начнут требовать дальнейших уступок. Что же тогда получится?»



161 Более либерально мыслящие англичане говорили « Со старыми договорами кончено Мы можем заключить новые договоры и на основе этих новых договоров британские предприятия в Китае смогут расти и богатеть Нам не для чего цепляться за старые договоры »

162 Что касается англо-китайских отношении то нашлись среди англичан по счастью люди, разбиравшиеся в вещах В те дни выступил сэр Остин Чемберлен провозгласивший британскую политику частичного удовлетворения китайских требований, к тому же британское правительство с большой прозорливостью назначило в Китай сэра Маилльса Ламсона человека весьма одаренного При таких обстоятельствах мы ликвидировали нашу антибританскую кампанию и обеспечили с одной стороны интересы Китая а с другой — дальнейшее сотрудничество с англичанами

163 То что я изложил вам здесь — это моя основная позиция по отношению к антибританским движениям подобного рода Я пытался в свое время привести эту философию в ходе прений по индонезийскому вопросу [187-е заседание] и хотел бы теперь напомнить о ней в связи с предстоящим решением спора между Ираном и Соединенным Королевством

164 Сэр Гладвин ДЖЕББ (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)* Прежде всего разрешите мне поздравить представителя Китая многоуважаемого г-на Цзяна с одной из самых блестящих речей — я уверен что с этим все согласны — которые нам довелось услышать за последнее время в Совете Безопасности Благодаря его выступлению осмелюсь сказать повысился класс наших прений и мы не скатились на уровень общей потасовки

165 Я взял слово по двум причинам Во-первых я просто хочу отметить что премьер-министр Ирана тут оперировал некоторыми документами извлеченными насколько я понимаю из конторы Англо-иранской нефтяной компании в Тегеране

166 У меня до сих пор не было времени подробно ознакомиться с этими документами но я их прочту конечно с большим вниманием Должен сказать однако что на первый взгляд а также судя по зачитанным выдержкам они как будто говорят о двух вещах и о двух вещах исключительно во-первых что Его Императорское Величество Реза-шах Пахлеви был диктатором — факт который может быть безоговорочно принят без дальнейших оценок и доказательств и во-вторых что Англо-иранская нефтяная компания пыталась доказать г ну Шахруху — бывшему в то время членом кабинета министров если я не ошибаюсь — правильность своего мнения что дополнительный договор хорош и должен быть принят Не вижу никаких причин считать что Англо-иранская нефтяная компания действовала в этом случае неподобающим образом Во всяком случае действия компании насколько я могу судить были вполне открыты и совершенно нормальны

167 Далее я хочу сказать следующее премьер-министр Ирана жаловался на резкость моих слов

Конечно он впервые принимает участие в заседаниях Совета Безопасности но я могу его заверить даже на основе своего небольшого опыта что за этим столом произошло и произойдет достаточно резких слов и что людям свойственно — в особенности когда задеваются их интересы — называть вещи своими именами Я уверен что премьер-министр Ирана не будет в претензии если я буду и впредь так говорить тем более что и он будет делать то же в чем я не сомневаюсь

168 Тем не менее должен указать что резкости с моей стороны были лишь ответом на то что я счел довольно резкими словами с его стороны Сказав это могу теперь привести английскую поговорку (персидскую я уже приводил) резкие слова — не масло кашу ими не сдобришь Я уверен что для нас было бы гораздо благоразумнее не обмениваться больше колкостями а приступить к практическим переговорам если это в наших силах т е к переговорам опирающимся на практическую основу какой я утверждаю до сих пор у нас не было

169 В заключение хочу сказать что единственным обвинением представителя Ирана которое меня задело за живое — скажу даже обидело — было обвинение или пожалуй инсинуация будто я исполнен самодовольного превосходства Могу лишь сказать что в поединке со столь выдающимся и уважаемым столь безусловно благородным противником как премьер-министр Ирана я отнюдь не хотел дать повод для подобного обвинения и если все же такое впечатление создалось то я об этом очень и очень сожалею

170 ПРФДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Беру слово в качестве представителя БРАЗИЛИИ

171 Совету Безопасности предоставляются на основании главы VI Устава чрезвычайно широкие полномочия для расследования любого спора или любой ситуации которая может привести к международным трениям или вызвать спор и представления рекомендаций относительно надлежащей процедуры или методов урегулирования таковых Дело Англо-иранской нефтяной компании было представлено на рассмотрение Совета Безопасности именно на основании этих положений изложенных в частности в статьях 34 и 36

172 Учитывая сложные юридические проблемы и важнейшие политические интересы связанные с данным вопросом моя делегация считает что попытка Совета Безопасности урегулировать разногласия между Соединенным Королевством и Ираном едва ли могли бы увенчаться успехом если бы мы решили рассматривать существо вопроса Если мы отдадим себе отчет в том что нам пришлось бы столкнуться с труднейшей проблемой определения понятия « внутренняя юрисдикция » и с необходимостью вынести решение относительно обязательной силы мероприятий указанных Международным Судом в постановлении от 5 июля текущего года [S/2239] то мы несомненно должны быть благодарны за шаг к примирению сделанный делегацией Соединенного Королевства снявшей свой предыдущий проект резолюции и представившей новый

проект, основанный на стремлении к разрешению данного спора посредством переговоров между обеими сторонами Совет Безопасности прежде всего — политический орган, основная его цель — обеспечение международного мира и безопасности — может быть достигнута скорее конструктивными средствами переговоров чем через посредство международного трибунала, выносящего постановления по сложным юридическим вопросам

173 По указанным мною соображениям бразильская делегация будет голосовать за второй пересмотренный проект резолюции Соединенного Королевства включающий поправки предложенные делегациями Индии и Югославии Поступая таким образом бразильская делегация хочет подчеркнуть что ее позиция никоим образом не является суждением по существу дела Англо-иранской нефтяной компании и не должна рассматриваться как осуждение позиции иранского правительства в данном вопросе С самого начала прений в Совете Безопасности моя делегация надеялась что будет найдено такое решение которое даст обеим сторонам в споре новую возможность урегулировать возникший между ними конфликт мирными средствами Эта новая возможность и была обеспечена делегацией Соединенного Королевства снявшей свой первый проект резолюции и представившей его в новой формулировке

174 На бразильскую делегацию произвели большое впечатление блестящие аргументы выдвинутые представителем Эквадора [562-е заседание] в связи с различными сложнейшими юридическими аспектами данного вопроса

175 Тем не менее нам кажется что второй пересмотренный проект резолюции представленный делегацией Соединенного Королевства не затрагивая досадного вопроса о компетенции утверждает в то же время основную обязанность Совета Безопасности в отношении ситуации продолжение которой может повредить мирным отношениям между государствами-членами Организации и имеет скорее характер решения проблем присущих именно ныне сложившейся ситуации

176 Поддерживая второй пересмотренный проект резолюции Соединенного Королевства бразильская делегация выражает надежду что обе стороны имеющие принять участие в предусматриваемых переговорах сумеют таким путем устранить все взаимные недоразумения положив конец ситуации создавшейся за последний месяц между обеими странами и не благоприятствующей конечно делу поддержания мира во всем мире уже встревоженной растущей международной напряженностью

177 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)

Ввиду позднего часа предлагаю закрыть заседание и собраться завтра в 10 ч 45 м утра

178 Г-н БЕБЛЕР (Югославия) (*говорит по-английски*) Мне кажется было бы лучше отложить наше заседание еще на один день чем до завтрашнего утра Положение сложилось как будто довольно трудное Нам представлено множество новых аргументов На рассмотрении Совета Безопасности новый проект резолюции Я бы сказал что многие из нас нуждаются в большем сроке для размышления, возможно что некоторые представители захотят запросить новые инструкции у своих правительств Таково по крайней мере мое положение Поэтому я предлагаю отложить следующее заседание скажем на сорок восемь часов или хотя бы до утра пятницы если члены Совета предпочтут созвать заседание утром а не днем

179 Сэр Гладвин ДЖЕББ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*) Должен признаться что я лично безусловно предпочел бы заседание завтра утром чтобы как говорится разделаться с этим делом Мы обсуждаем его с давних пор мне кажется что у некоторых из нас так или иначе уж истощился запас аргументов Что касается меня то я предпочел бы приступить к голосованию Конечно если представитель Югославии или еще кто-нибудь из представителей требуют больше времени чтобы снести со своими правительствами, то я не стану возражать Но я предложил бы перенести заседание на пятницу утром надеясь что в пятницу уже больше не будет упреждений в красноречии Мы смогли бы тогда приступить к голосованию и каждый голосовал бы в соответствии с велением своей совести

180 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Завтра днем у нас заседание посвященное кашмирскому вопросу Мы могли бы передвинуть это заседание на утро и продолжать рассмотрение данного вопроса после полудня если это устраивает представителя Югославии

181 Г-н БЕБЛЕР (Югославия) (*говорит по-английски*) Насколько я понимаю представитель Соединенного Королевства согласен перенести наши прения на пятницу утром Значит мы могли бы засесть по кашмирскому вопросу завтра днем и возобновить прения по иранскому вопросу в пятницу утром

182 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) В таком случае я закрываю заседание Завтра утром мы будем рассматривать кашмирский вопрос а в пятницу утром в 10 ч 30 м, возобновим прения по иранскому вопросу

*Заседание закрывается в 7 ч 25 м вечера*